

LE   
MONUMENT PRÉFÉRÉ  
DES FRANÇAIS  
2020

# Merci!

#FIERDEBELFORT

DOSSIER P. 8  
**À BELFORT  
LA CULTURE  
SE PARTAGE**

ÉCONOMIE P. 6  
MIEUX COMPRENDRE  
L'HYDROGÈNE



DEFENSEURS DE BELFORT 1870-71

# SOMMAIRE BELFORTMAG

- 4-5 ACTUALITÉS
- 6-7 ÉCONOMIE
- 18-11 DOSSIER : À BELFORT, LA CULTURE SE PARTAGE
- 12-15 CULTURE
- 14-16 150 ANS DU SIÈGE
- 17 ÉVÉNEMENTS
- 18-19 VIE CITOYENNE
- 20-22 CADRE DE VIE
- 23 SÉCURITÉ
- 24-25 SPORT
- 26-27 COMMERCES
- 28 DÉMARCHES ADMINISTRATIVES
- 29 ÉTAT CIVIL
- 30 ÉCHECS - BRIDGE - SPA
- 31 TRIBUNES POLITIQUES

→ VERSION NUMÉRIQUE

**Belfort Mag en ligne :**  
[www.belfort.fr](http://www.belfort.fr)

→ VERSION SONORE

La version sonore du magazine est disponible sur [www.belfort.fr](http://www.belfort.fr). Elle peut être également obtenue gratuitement sur CD par simple demande ([belfortmag@mairie-belfort.fr](mailto:belfortmag@mairie-belfort.fr)) ou par courrier (Hôtel de Ville, **BELFORTMAG**, place d'Armes, 90020 Belfort cedex). L'enregistrement est réalisé par les donateurs de voix de la bibliothèque sonore de Belfort : 24, rue Gaston-Defferre • Tél. 03 84 21 01 97 • Permanence les mercredis et samedis de 10h à 11 h 45

## BELFORTMAG

Hôtel de Ville - place d'Armes - 90020 Belfort cedex //

03 84 54 24 24 - [belfortmag@mairie-belfort.fr](mailto:belfortmag@mairie-belfort.fr) //

Directeur de la publication : Damien Meslot //

Directrice de la rédaction : Lucie Ienco // **Ont collaboré**

à ce numéro : Lydie Descourvières, Pauline Moiret,

Catherine Moser, Loredana Romano, Steven Rostan,

Coline Therville, Sylvie Ziegler, Daniel Hissel, SDIS 90 //

Photos : Alexandre Baehr, Benoît Grébaux, Laurent Herbrecht,

Philippe Martin, Pauline Moiret, Zélie Noreda (sauf mention

contraire) // **Couverture :** photo : Philippe Martin //

**Maquette :** Module // **Mise en page :**

Elephant Com and Events // **Publicité :** 03 84 54 56 10

ou [belfortmag@mairie-belfort.fr](mailto:belfortmag@mairie-belfort.fr) //

**Dépôt légal :** novembre 2020, magazine gratuit //

ISSN 1142-8961

**Impression :** Schraag // 29 000 ex. //

**Diffusion :** Adrexo //

Le magazine Belfort Mag est distribué dans toutes les boîtes aux lettres de Belfort, y compris celles portant la mention « Stop Pub ». Si vous avez des dysfonctionnements à signaler, n'hésitez pas à le faire par courriel : [belfortmag@belfort.fr](mailto:belfortmag@belfort.fr) en précisant votre adresse postale ou par téléphone au 03 84 54 24 24

SUIVEZ-NOUS



[www.belfort.fr](http://www.belfort.fr)



# BELFORT UTILE

## Mairie de Belfort

### Hôtel de Ville

Place d'Armes

03 84 54 24 24

Lundi au vendredi :

8h - 12h / 13h - 17h 30

Samedi : 8h 30 - 12h

[www.belfort.fr](http://www.belfort.fr)

[courrier@mairie-belfort.fr](mailto:courrier@mairie-belfort.fr)

## Annexe mairie

### Éducation, services techniques, déplacements...

Rue de l'Ancien-Théâtre

03 84 54 25 23

Lundi au vendredi :

8h 30 - 12h / 13h 30 - 17h 30

Samedi : 8h 30 - 12h

[courrier@mairie-belfort.fr](mailto:courrier@mairie-belfort.fr)

## Service Urbanisme

Accueil uniquement

sur rendez-vous au

03 84 54 24 79, les lundi et

mardi après-midi, jeudi toute

la journée, vendredi matin.

## Archives municipales

Rue de l'Ancien-Théâtre

03 84 54 25 23

Lundi au vendredi :

8h 30 - 12h / 13h 30 - 17h 15

sur rendez-vous uniquement

**COVID-19 - FERMÉ**

## Belfort Tourisme

2 place de l'Arsenal

03 84 55 90 90

Lundi : 14 h - 17 h 30

Mardi au vendredi :

9 h - 12 h 30 / 13 h 30 - 17 h 30

Samedi : 10 h - 12 h 30 / 14 h - 17 h

10 h - 12 h 30

1<sup>er</sup> dimanche du mois :

10 h - 12 h 30

6 personnes maximum dans

les locaux. Port du masque

obligatoire.

## Musées

### Musée des Beaux-Arts

Tour 41

Rue Georges-Pompidou

03 84 54 25 23

Lundi au vendredi :

8h 30 - 12h / 13h 30 - 17h 30

Samedi : 10h - 12h 30

**COVID-19 - FERMÉ**



## ALLÔ VOIRIE

Pour signaler des anomalies sur l'espace public (éclairage, voirie, tags...) et obtenir une intervention rapide.

**Numéro vert : 0800 202 505**

(appel gratuit depuis un poste fixe)

Du lundi au vendredi :

8h - 12h / 14h - 17h

[bit.ly/allovoirie](http://bit.ly/allovoirie)



## ÉDUCATION JEUNESSE

Annexe Mairie

Rue de l'Ancien-Théâtre

Lundi au vendredi :

8h 30 - 12h / 13h 30 - 17h 30

03 84 54 25 23



## ÉTAT CIVIL

Hôtel de Ville - Place d'Armes

Lundi, mardi, mercredi et vendredi :

9 h - 12 h / 13 h - 17 h

Jeudi : 10 h - 12 h / 13 h - 17 h

Samedi matin : 8 h 30 - 12 h

03 84 54 24 34



## EAU ET ASSAINISSEMENT

Service gestion des usagers

4, rue Jean-Pierre-Melville

Du lundi au vendredi :

8h 30 - 12h / 14h - 17h 30

03 84 90 11 22



## DÉCHETS MÉNAGERS

2, rue des Carrières

Du lundi au vendredi :

8h - 12h / 13h - 17h

03 84 90 11 71



## CENTRE COMMUNAL D'ACTION SOCIALE (CCAS)

14 bis, rue du Général-Strolz

Du lundi au jeudi :

9 h - 12 h / 13 h 30 - 17 h 30

Vendredi : 9 h - 12 h / 13 h 30 - 17 h

03 84 54 56 56



## BELFORT INFORMATION JEUNESSE (BIJ)

3, rue Jules-Ferry

Lundi au vendredi :

8h 30 - 12h / 13h 30 - 18h

Samedi : 14h - 17h

03 84 90 11 11

**COVID-19 - FERMÉ**





## CHÈRES BELFORTAINES, CHERS BELFORTAINS,

**L**e drapeau français n'est plus seul à flotter au-dessus de la citadelle. Il est désormais accompagné du drapeau « Monument préféré des Français 2020 ».

Le Lion et la citadelle élus « Monument préféré des Français », c'est le résultat de notre forte mobilisation pour notre histoire et notre identité. J'adresse un grand merci à tous ceux qui ont voté pour Belfort et aujourd'hui tous les Belfortains sont très fiers d'être reconnus au niveau national.

Cette victoire couronne également des années d'efforts de la part des agents et de la municipalité de Belfort. Elle nous conforte dans l'idée que notre patrimoine est un bien précieux que nous devons préserver et valoriser, à l'image du travail effectué depuis 2014 avec la rénovation de la salle des fêtes, de l'hôtel du Gouverneur ou encore le nettoyage du Lion. Le nouveau mandat à peine débuté, chacun d'entre vous a pu constater le lancement de la rénovation du toit de la cathédrale Saint-Christophe.

Cette distinction est également un beau clin d'œil du destin en

vue du 150<sup>e</sup> anniversaire du siège de 1870-1871 qui a vu la citadelle être le cœur de la résistance belfortaine et le Lion en devenir le symbole. Il y a 150 ans, alors que la France de Napoléon III s'effondre, Belfort résiste à l'envahisseur prussien. S'ensuit un siège de 103 jours durant lesquels Belfortains et soldats défendent vaillamment leur ville sous le commandement courageux du colonel Aristide Denfert-Rochereau. Belfort se rendra seulement sur ordre du gouvernement français et notre ville gagnera le droit de rester française. Ainsi est né le Territoire de Belfort. Comprendre le siège de 1870-1871, c'est comprendre Belfort et la France tels que nous les connaissons actuellement. Voilà toute l'importance de célébrer le 150<sup>e</sup> anniversaire du siège avec une multitude de rendez-vous, conférences, expositions organisés par la Ville jusqu'en mai 2021.

Notre histoire, notre patrimoine et notre culture nous rassembleront toujours. C'est pourquoi la Ville de Belfort a toujours soutenu et soutiendra toujours la culture. En toute logique, nous avons décidé de maintenir l'ensemble des subventions culturelles en 2020, même si de nombreuses manifestations sont annulées. Depuis

plusieurs années, beaucoup de villes ont choisi de baisser le budget alloué à la culture et de supprimer les événements culturels gratuits en raison des baisses des dotations de l'État. À Belfort, j'ai fait le choix de les maintenir.

Toutes les mesures de sécurité sanitaires sont également garanties et aujourd'hui, les musées, les galeries d'art, le festival Entrevues ou encore les théâtres n'attendent plus que vous. Aux côtés de la Ville, les associations apportent leur dynamisme et leur énergie, donnant à Belfort une incroyable richesse culturelle où l'art s'épanouit sous toutes ses formes.

Enfin, à partir du 28 novembre prochain, Belfort se parera de ses illuminations de Noël pour apporter un peu de magie à cette fin d'année. Prenez soin de vous !

**Damien Meslot**  
Maire de Belfort

# MOIS GIVRÉ : LA MAGIE DE NOËL AU Belfortais !

Avec Givrou, Réveillon et P'tit Biscuit, le Mois givré n'a pas peur de vous surprendre, du 5 décembre 2020 au 31 décembre 2021.

**COVID-19 - ANNULÉ**



« Garder les fondements mais innover dans les activités », c'est le fil rouge que Florence Besancenot, adjointe au maire en charge de l'attractivité commerciale, entend donner à cette nouvelle édition du Mois givré, devenu une véritable tradition belfortaine.

## DES ANIMATIONS POUR TOUS

Les festivités commenceront avec un concert spécial donné par un artiste dont le nom ne sera révélé que le 19 novembre. Elles se poursuivront tout au long de décembre avec des animations, gratuites pour la plupart, et destinées aux petits comme aux grands.

Vous pourrez visiter la maison du père Noël mais aussi apprendre à vos enfants à tenir sur des skis grâce à la piste installée place d'Armes. La magie de Noël se transportera aussi à la patinoire de la place Corbis où vous pourrez à la fois patiner et admirer des spectacles proposés par des professionnels.

## DES ATELIERS CRÉATIFS ET DES SURPRISES

Quant à la place du Marché-des-Vosges, elle vous réservera quelques surprises...

Des ateliers créatifs vous permettront de décorer votre maison ou de cuisiner. Utiles et amusants, ils sont ouverts à tous les esprits artistiques et curieux qui le souhaitent !

La Ville de Belfort a choisi majoritairement des prestataires du Territoire de Belfort. Participer au Mois givré, c'est donc faire vivre les commerçants locaux !

## INFOS+

**Premier rendez-vous**  
Le samedi 29 novembre 2020 : Belfort s'illuminera avec un spectacle de feu à partir de 17 h sur la place d'Armes.

**COVID-19 - ANNULÉ**

## SOUTENEZ LES COMMERCE BELFORTAINS !



Vous pourrez, cette année encore, stationner gratuitement à Belfort :

- le vendredi 27 novembre, de 12 h à 19 h (Black Friday) ;
- le samedi 26 décembre toute la journée.

La Ville de Belfort entend soutenir les commerçants belfortains et reconduit donc ces opérations de gratuité. Vous pourrez ainsi prendre votre temps pour vous adonner au lèche-vitrines (en respectant les gestes barrières !) et faire de vos achats un acte de solidarité pour les commerçants belfortains, durement touchés par la crise sanitaire de la Covid-19.

**Et toujours, tous les samedis, une heure gratuite de stationnement.**

## POUR TOUT SAVOIR SUR LES ACTIVITÉS D'OÏKOS

Ateliers parents-enfants, soutien scolaire, accueils de loisirs, sorties culturelles, activités sportives, clubs ados... les sept centres culturels et sociaux et maisons de quartier Oïkos vous proposent, près de chez vous, une infinité d'animations, pour enfants, familles, seniors...

**Découvrez-les dans le programme des activités 2020-2021, à consulter sur [oikos-belfort.fr](http://oikos-belfort.fr), rubrique Documentation.**

# MONUMENT PRÉFÉRÉ DES FRANÇAIS : LA VICTOIRE DE BELFORT

Les Français ont fait de notre Lion et de la citadelle de Belfort leur « Monument préféré » en 2020. Une belle victoire qui permet de mettre notre patrimoine en lumière et de séduire de nouveaux touristes.

Stéphane Bern l'a annoncée lors de l'émission diffusée sur France 3 le 18 septembre. Il a remis à Damien Meslot, Maire de Belfort, la plaque qui célèbre cette victoire. Elle « couronne des années d'efforts de la part des agents et de la municipalité de Belfort », a souligné Damien Meslot. L'entretien et l'animation de ces monuments « réclament beaucoup d'énergie et de temps aux équipes municipales. Cette victoire est donc très importante car elle nous encourage à persévérer dans nos efforts pour mieux accueillir les visiteurs ».



Il a remercié les nombreux Belfortains « qui ont pris le temps de voter pour Belfort », montrant leur attachement à notre Lion et à l'esprit de résistance qu'il symbolise.

## UNE INVITATION À LA DÉCOUVERTE

Les téléspectateurs de toute la France ont pu admirer de magni-

fiques images du Lion et entrer au cœur de la citadelle pour découvrir le destin singulier de notre ville.

Alors que Belfort commémore le 150<sup>e</sup> anniversaire du siège de 1870-1871 (lire en page 14), cette victoire est une belle manière d'attirer encore davantage de visiteurs (220 000 par an actuellement).

## INFOS+

Le Lion est ouvert tous les jours de 10h à 18h30 et de 14h à 18h30 le 25 décembre (du 1<sup>er</sup> janvier et du 1<sup>er</sup> novembre).

Entrée 1 €. Gratuit pour les moins de 18 ans et le 1<sup>er</sup> dimanche du mois pour tous.

**COVID-19 - FERMÉ**

## BELFORT SÉLECTIONNÉ POUR ACCUEILLIR UN SERVICE DE L'ÉTAT

Grâce à la qualité de sa candidature, Belfort est l'une des 50 villes retenues pour accueillir un service du ministère de l'Économie, des Finances et de la Relance.

### UN ATOUT POUR LE DÉVELOPPEMENT DE NOTRE VILLE

« C'est la première fois que l'État relocalise l'un de ses services dans les territoires », souligne Damien Meslot, Maire de Belfort, qui a appris la nouvelle fin septembre au ministère de l'Économie, des Finances et de la Relance

où il s'était rendu à l'invitation du ministre Bruno Le Maire. Face à 400 villes candidates, le dossier présenté par la Ville de Belfort proposait deux sites, le Techn'Hom et la Jonxion, et mettait en avant les infrastructures dont dispose notre ville, sa fiscalité, son offre de logements aux coûts accessibles, son dynamisme économique, culturel et sportif... « Nous sommes ravis,

car ce choix montre l'attractivité de notre ville. Cette arrivée de nouveaux habitants va renforcer nos commerces et contribuer à la vie de notre cité ».

### BIEN ACCUEILLIR LES NOUVEAUX ARRIVANTS

En 2023, après une phase d'aménagement, des locaux du Techn'hom accueilleront 40 agents d'un pôle de contrôle à distance des dossiers fiscaux de Bercy, qui viendront vivre à Belfort avec leur famille.



# MIEUX COMPRENDRE L'HYDROGÈNE

Produit de manière verte grâce aux énergies renouvelables, l'hydrogène apparaît comme une solution pour réduire les émissions de gaz à effet de serre et assurer une véritable transition écologique. Forts d'une expertise en la matière, Belfort, le Grand Belfort et tout le Nord Franche-Comté se positionnent sur cette filière d'avenir dont l'exploitation industrielle nécessite d'importants investissements. Explications.

## EN BREF

### L'HYDROGÈNE QU'EST-CE QUE C'EST ?

Il est présent partout, mais existe rarement sous cette forme à l'état naturel. Il est généralement couplé avec d'autres atomes, ou avec lui-même dans le cas du dihydrogène ( $H_2$ ). C'est d'ailleurs cette molécule ( $H_2$ ) qu'on appelle communément « l'hydrogène ». En réagissant avec l'oxygène au sein d'une pile à combustible, il permet de produire de l'énergie électrique ou thermique.

### OÙ LE TROUVE-T-ON ?

On le trouve dans l'eau bien entendu ( $H_2O$ ), dans les hydrocarbures (charbon, pétrole, gaz), et même dans la biomasse (végétaux).

### QUELS SONT SES AVANTAGES ?

C'est une ressource inépuisable. Utilisé dans une pile à hydrogène, il produit de l'électricité, de la chaleur et de l'eau. Il n'a aucun impact négatif sur l'environnement, à condition de le produire de manière propre et durable.

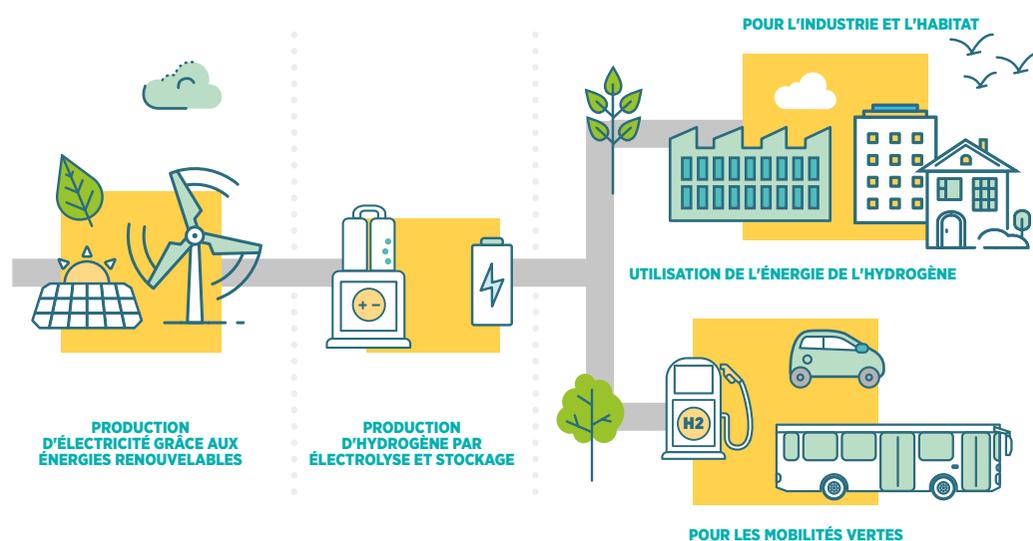
### PROBLÉMATIQUES ?

Il coûte encore cher à produire, sa production est gourmande en énergie.

### COMMENT LE STOCKER ?

C'est un gaz qui prend beaucoup de place, d'où la problématique du stockage. On peut réduire son volume en le mettant sous pression comme dans les réservoirs des voitures à hydrogène ou sous forme liquide lorsqu'on le refroidit au-delà de  $-200\text{ °C}$ .

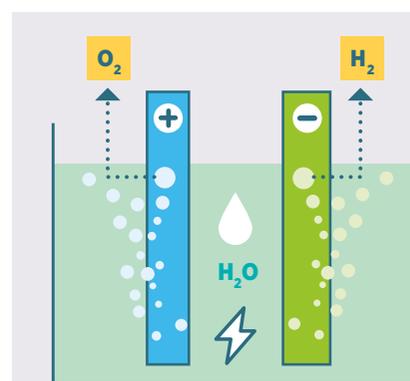
## UN ENJEU : PRODUIRE L'HYDROGÈNE DÉCARBONÉ



La manière la plus simple et la plus répandue de produire de l'hydrogène est de l'extraire à partir d'autres sources d'énergie comme les hydrocarbures (pétrole, gaz naturel). Bien que moins nocif que la combustion pure des hydrocarbures, cela ne règle pas le problème des émissions de  $CO_2$ , ni la dépendance aux énergies fossiles.

### LA CONVERSION À L'HYDROGÈNE « DÉCARBONÉ »

La solution est donc de l'extraire directement depuis l'eau ( $H_2O$ ), par le procédé d'électrolyse. Cela a le double avantage de permettre un stockage massif et à long terme de l'énergie électrique et de pallier l'intermittence de la production électrique des énergies renouvelables, comme l'éolien ou le solaire. Reste que ce procédé est encore aujourd'hui plus coûteux, environ deux à trois fois plus cher que la production d'hydrogène à partir d'hydrocarbures.



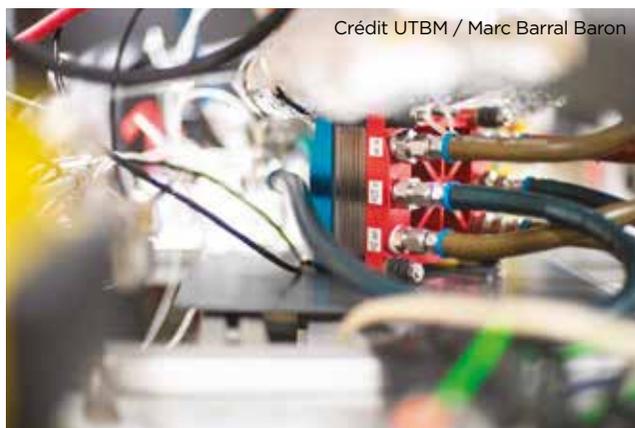
## L'ÉLECTROLYSE

L'électrolyse consiste à séparer les atomes d'oxygène et d'hydrogène qui constituent une molécule d'eau par l'intermédiaire d'un courant électrique.

Pour que le procédé soit le plus vertueux possible, l'électricité qui a été consommée pour l'électrolyse doit être produite à partir d'énergies renouvelables (éolien, solaire).

## LES DOMAINES D'APPLICATION

La conversion à l'hydrogène décarboné est déjà une réalité dans le secteur industriel des transports, comme dans la voiture électrique à hydrogène, les bus, les trains et véhicules utilitaires à hydrogène tels que ceux développés par les équipes de recherche de l'UFC et de l'UTBM à Belfort (Femto-ST, FC Lab).



Crédit UTBM / Marc Barral Baron

## TERRITOIRE D'INNOVATION : DÉVELOPPER LA FILIÈRE INDUSTRIELLE DE L'HYDROGÈNE

Le Nord Franche-Comté compte parmi les 24 lauréats de l'appel à projets *Territoires d'innovation*. Ce dispositif vise à « aider des projets incarnant une stratégie ambitieuse de transformation des territoires et à répondre aux enjeux des transitions énergétique, écologique, numérique, démographique et sociale ». Le Nord Franche-Comté va bénéficier de 16 millions d'euros pour développer une trentaine d'actions, son projet inclut notamment le développement d'une nouvelle filière industrielle de l'hydrogène.



### UN CHERCHEUR BELFORTAIN OBTIENT LA MÉDAILLE DE L'INNOVATION 2020 DU CNRS\*

**Daniel Hissel est professeur et chercheur à l'université de Franche-Comté... à lire dans le magazine VOIR EN GRAND : [bit.ly/mag-grandbelfort-5](https://bit.ly/mag-grandbelfort-5)**

\*Centre national de la recherche scientifique

## 3 QUESTIONS À...

### DAMIEN MESLOT

Maire de Belfort

1

**Belfort Mag : Comment Belfort se positionne-t-il sur la filière hydrogène et avec quels atouts ?**

**DAMIEN MESLOT :** Le Nord Franche-Comté possède, dans le domaine de l'hydrogène, un bagage territorial historique, dont l'origine est la fédération de recherche FC Lab qui travaille sur la pile à combustible. Cet écosystème a été dynamisé par des échanges opérés entre industriels, startups, universitaires et politiques. Très peu de régions possèdent à la fois un maillage industriel, une volonté politique et une véritable expertise dans le domaine de la recherche sur l'hydrogène.

2

**BM : De quelles façons les collectivités peuvent-elles soutenir les acteurs de cette transition ?**

**DM :** Nous avons engagé une démarche proactive pour la création d'une filière industrielle de l'hydrogène. Nous nous mobilisons pour permettre que ce projet soit développé à Belfort car cela représente à terme de gros marchés et beaucoup d'emplois. Mais il faut que les moyens soient à la hauteur des ambitions. C'est ce que j'attends de l'État par le biais de son plan Hydrogène\*.

3

**BM : Quels grands projets se dessinent à Belfort et dans le Grand Belfort autour de la filière hydrogène ?**

**DM :** Le projet *Territoires d'innovation* permettra, par l'intermédiaire du Grand Belfort, d'enclencher une dynamique dans le Nord Franche-Comté. À l'horizon 2023, nous verrons notamment la création dans le Grand Belfort d'une station de distribution d'hydrogène décarboné (Hynamics), la création d'une flotte de bus à hydrogène par le SMTC\*\*, la construction par Territoire Habitat de logements équipés d'un système de production, de stockage et d'utilisation d'hydrogène décarboné (2021) et l'installation de l'Institut national du stockage d'hydrogène (Isthy). Nous encourageons par ailleurs le développement par Alstom des locomotives à hydrogène pour le fret. J'en profite pour saluer les pépites industrielles locales dans le domaine de l'hydrogène. À Belfort, la start-up H2SYS par exemple, possède un savoir-faire unique dans le domaine des systèmes de piles à hydrogène et des groupes électrogènes à hydrogène.

\* Le gouvernement a présenté mi-septembre un plan de 7 milliards d'euros sur 10 ans pour développer la filière française de l'hydrogène décarboné dans les secteurs industriels et notamment celui des transports.

\*\* Syndicat mixte des transports en commun du Territoire de Belfort

# À BELFORT, LA CULTURE SE PARTAGE

La Ville de Belfort ouvre à tous les habitants ces fenêtres sur le monde que sont ses musées : des lieux pour s'instruire, se détendre, s'amuser. Elle peut compter également sur la belle énergie d'un riche tissu associatif et des galeries d'art qui font vivre la culture à Belfort.

## DES MUSÉES OUVERTS À TOUS

Les musées belfortains ne cessent de se réinventer pour offrir aux habitants des espaces vivants où culture rime avec plaisir. Une démarche qui répond à la volonté de la Ville de Belfort d'ouvrir la culture à tous les publics.

« Au-delà d'être des gardiens de mémoire, les musées offrent un regard sur le monde. On a besoin de connaître son patrimoine pour savoir d'où on est issu. À travers les animations, les enfants s'ouvrent à autre chose qu'ils ne côtoient pas forcément au quotidien. Tout cela permet de se connaître et de construire sa propre identité », souligne Delphine Mentré, adjointe au maire en charge de la culture.

### DES ANIMATIONS ORIGINALES

Pour toucher les publics les plus divers, la Ville de Belfort ne cesse de développer des animations originales : jeux d'enquête, visites théâtralisées, ateliers...

Ces animations « permettent une interaction entre les visiteurs et un médiateur, explique Marc Verdure, directeur des musées. Nous souhaitons renforcer ces occasions de rencontres, par exemple entre des artistes et des personnes qui n'ont pas l'habitude de venir dans les musées ».

### CLARTÉ ET PÉDAGOGIE

L'accès à la culture passe aussi par une présentation bien ordonnée des collections. Au musée d'Histoire, les collections archéo-



logiques ont été réorganisées en 2018-2019 ; au musée des Beaux-Arts, le parcours de visite a été revu lors de la restauration intérieure achevée en 2019 et au musée d'Art moderne - Donation Maurice-Jardot, des textes pédagogiques éclairent les œuvres.

« L'objectif est de privilégier la clarté et l'ordre, de donner un sens de visite chronologique, avec une présentation aérée, des objets bien choisis et mis en valeur », poursuit Marc Verdure.

### UN MUSÉE D'HISTOIRE RÉNOVÉ ET UN PÔLE MUSÉAL\*

Pour faciliter davantage encore l'accès aux collections, la Ville de Belfort va lancer deux projets d'envergure : la rénovation du musée d'Histoire incluant la mise en accessibilité pour les personnes à mobilité réduite et la création d'un pôle muséal.

Un nouveau bâtiment de 900 m<sup>2</sup> modulables construit à côté du

musée d'Art moderne accueillera les œuvres du musée des Beaux-Arts, des expositions temporaires et un atelier pédagogique. Il proposera des événements qui seront autant d'occasions pour les Belfortains de venir et revenir. « Il permettra de redécouvrir les collections locales, de les faire dialoguer avec les expositions temporaires, précise Delphine Mentré, mais aussi de leur donner de la notoriété ! ».

\*Réunion de plusieurs musées

# DES MONDES À DÉCOUVRIR !

Avec ses trois musées, Belfort vous propose de belles découvertes grâce à des collections d'une grande diversité qui embrassent tous les arts et toutes les époques.

## MUSÉE D'HISTOIRE

### LA MÉMOIRE DE BELFORT

Dans l'ancienne caserne de 1826, l'histoire de Belfort se déploie sur trois niveaux, de la préhistoire au XX<sup>e</sup> siècle : collections archéologiques avec des centaines d'objets venant des communes voisines, la salle Auguste-Bartholdi pour entrer dans l'œuvre du créateur du Lion (lire en page 5), des témoignages du passé militaire de notre ville... et jusqu'en juillet 2021, l'exposition *103 jours* qui préfigure l'organisation future du musée d'Histoire (lire en page 8).

#### Les incontournables

Les maquettes de la villa romaine, du château médiéval et de la ville après les travaux de Vauban, pour voir comment la petite cité sur la Savoureuse a grandi.

## MUSÉE DES BEAUX-ARTS

### L'ART À TRAVERS LES ÉPOQUES

À travers peintures, gravures et sculptures, le musée des Beaux-Arts parcourt l'histoire de l'art, du Moyen Âge au XX<sup>e</sup> siècle, avec des œuvres d'artistes bien connus : Albrecht Dürer, Gustave Courbet (ci-contre : *le Château de Chillon*), Gustave Doré, Auguste Rodin, Jean Messagier, Hans Hartung... Il fait aussi la part belle aux artistes locaux comme François-Joseph Heim ou Bernard Gantner et consacre une salle au sculpteur Camille Lefèvre, dont les œuvres ont été léguées à Belfort en 1933.

#### Les incontournables

La collection d'œuvres du XIX<sup>e</sup> siècle, d'une grande richesse visuelle, qui reflète tous les courants artistiques : réalisme, impressionnisme, symbolisme...

## MUSÉE D'ART MODERNE - DONATION MAURICE-JARDOT

### UN ÉCRIN POUR UNE COLLECTION EXCEPTIONNELLE

Le musée d'Art moderne abrite une collection remarquable de 112 œuvres (peintures, sculptures, aquarelles, gravures...) transmise en 1999 et 2002 par Maurice Jardot, historien de l'art et directeur artistique de l'une des galeries d'art parisiennes les plus prestigieuses, ainsi qu'un don de 45 estampes de Picasso.

L'ancienne maison du poète Léon Deubel leur offre un espace à la hauteur des artistes qui ont marqué la première moitié du XX<sup>e</sup> siècle : Pablo Picasso, Henri Matisse, Georges Braque, Marc Chagall, Fernand Léger...



#### Les incontournables

Le cubisme sous toutes ses formes avec les natures mortes de Juan Gris, les oiseaux de Georges Braque, les œuvres d'André Beaudin et de Pablo Picasso.

## ET AUSSI

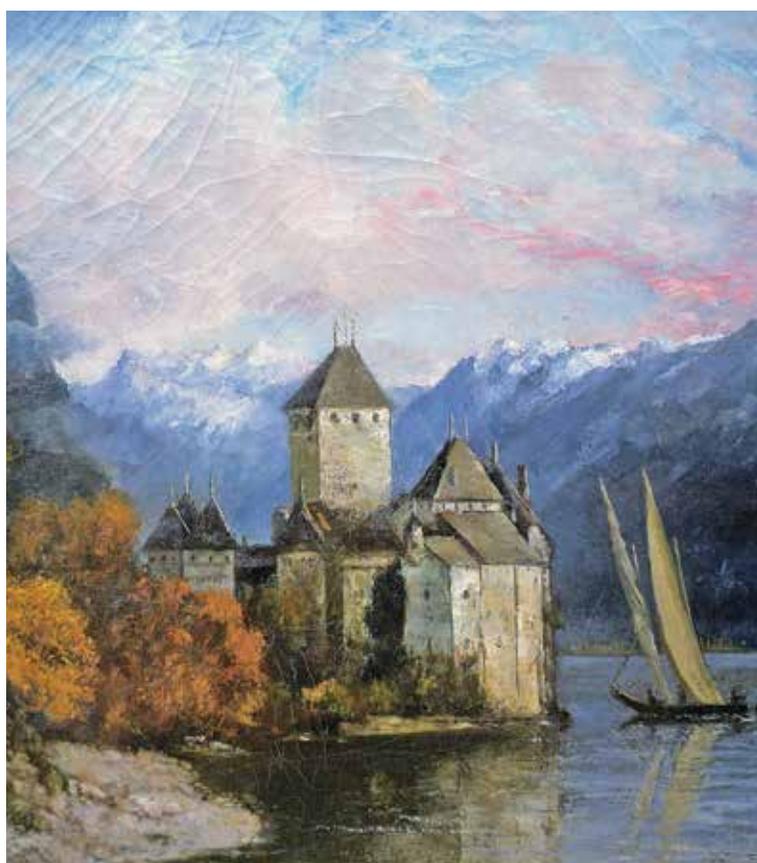
### Les expositions de la Tour 46

Cette ancienne tour de Vauban accueille des expositions temporaires comme, en ce moment, *La Revanche : fièvre ou comédie ?* (lire en page 14)

### L'histoire grandeur nature à la citadelle

Avec sa terrasse panoramique, ses fossés, ses remparts, ses casemates, son grand souterrain et l'incontournable Lion, la citadelle offre une plongée spectaculaire au cœur de l'histoire de notre ville.

Elle a séduit les Français qui en ont fait leur monument préféré (lire en page 5).



# SEPT FAÇONS DE VISITER LES MUSÉES

Pour découvrir les collections des musées de la Ville de Belfort, vous pouvez bien sûr opter pour une visite classique, mais bien d'autres expériences sont également proposées !



## COUPS DE THÉÂTRE AUX MUSÉES

Découvrez l'histoire de Belfort avec Vauban, le général Benoît Haxo ou le colonel Aristide Denfert-Rochereau, grâce aux visites théâtralisées. Un comédien vous entraîne à travers le musée d'Histoire et la citadelle et fait vivre l'histoire de Belfort à travers des récits palpitants, pour une approche ludique et décalée.

## QUAND L'ARTISTE, C'EST VOUS !

Les vacances scolaires sont l'occasion pour les enfants (4-6 ans, 7-12 ans) de participer aux animations organisées dans les trois musées. Contes, collages, animations costumées... leur permettent de se familiariser avec l'art. Lors des ateliers des quatre mains, parents et enfants sont réunis pour un moment de création en famille.

## L'HEURE DU CRIME

Qui a tué l'archer Albert lors du mariage de Renaud de Bourgogne, seigneur de Belfort ? Comment frère Théobald a-t-il pu disparaître dans l'abbaye de Falaise de Belfort isolée du monde ? Les Renc'arts invitent les jeunes de 11 à 18 ans à se transformer en détectives pour résoudre ces énigmes.

## LES MUSÉES EN FAMILLE

Pour découvrir les collections en s'amusant, des jeux pour petits et grands vous attendent : un jeu d'enquête évoluant grâce à une armoire interactive au musée d'Histoire, les ombres magiques pour reconnaître les animaux ou encore les Muséojeux et leurs défis au musée des Beaux-Arts.

## VOYAGE DANS UNE RÉALITÉ VIRTUELLE

Vous pouvez avec votre smartphone ou une tablette mise à votre disposition par les musées, suivre une visite numérique de la citadelle en réalité augmentée. Pour voir se dresser devant vous les lieux tels qu'ils étaient entre les XV<sup>e</sup> et XIX<sup>e</sup> siècles.

## LES COLLECTIONS À LA MAISON

Avec les Musées numériques, les collections s'invitent chez vous, à travers des vidéos, des reportages, des sélections d'œuvres... Sur [musees.belfort.fr](http://musees.belfort.fr), rubrique Musée(s) : Les Musées numériques

## LES RENDEZ-VOUS DE 18 H

Les 18 h des musées vous permettent d'approfondir les thèmes développés dans les expositions temporaires et de compléter vos connaissances en histoire de l'art grâce à des conférences organisées au centre culturel et social Oïkos de la Pépinière (lire en page 10).

## INFOS+

[musees.belfort.fr](http://musees.belfort.fr),  
[facebook.com/museesetcitadelle](https://facebook.com/museesetcitadelle)

### DES ANIMATIONS GRATUITES !

Tous les ateliers et animations des musées de Belfort sont gratuits.

### Visiter gratuitement les musées

- Le 1<sup>er</sup> dimanche de chaque mois
- Lors de la Journée des Musées et de la Journée des Arts

Gratuité pour les moins de 18 ans, les personnes handicapées et leur accompagnateur, les détenteurs de la carte Avantages Jeunes.

### Tarif réduit pour les Belfortains

Avec le Pass musées, visitez les trois musées et la tour 46 pour 5 € (du 1<sup>er</sup> octobre au 31 mars ; 7 € pendant la saison estivale), à raison d'une visite dans chaque site sur une année.

# ELLES ANIMENT LA VIE CULTURELLE BELFORTAINE

Aux côtés de la Ville de Belfort, les associations apportent leur dynamisme et leur énergie, donnant à Belfort une incroyable richesse culturelle où l'art s'épanouit sous toutes ses formes.



## LITTÉRATURE BELFORT À LIVRE OUVERT

La plus grande foire aux livres de l'est de la France n'a pas eu lieu cette année, mais les bénévoles de l'association *Livres 90* et *Belf'ortho* (pour la dictée) planchent déjà sur la prochaine édition en 2021 !

## HISTOIRE - PATRIMOINE MÉMOIRE DE BELFORT

L'histoire, le patrimoine et la mémoire vivent notamment grâce à la *Société belfortaine d'émulation* (SBE) et aux associations de sauvegarde et de valorisation des forts : *la Caponnière* et *Atomes*.

## MUSIQUE TOUS AU DIAPASON

La musique à Belfort est omniprésente, avec l'ensemble vocal *Arcanes et ses Vocalises*, *les Amis de l'orgue et de la musique*, *la Saison des musiciens* et ses concerts de musique de chambre ou l'*Orchestre d'harmonie de la Ville de Belfort* (OHVB).

**Et aussi :** le chœur *La Cantarelle*, les *Jeunesses musicales de France*, *Kichigai Taiko* (tambours japonais), le *Mediator* (guitares mandolines), *Jazz autour du Lion*, les *amis de chant... boule tout*.

## THÉÂTRE L'ART VIVANT AUX PREMIÈRES LOGES

Avec une dizaine de compagnies, Belfort excelle en matière de théâtre, d'autant que notre ville dispose aussi du théâtre Grrranit. Les compagnies *Cafarnaüm*, *Tréteaux 90*, le *théâtre du Pilier* ou le *Théâtre de marionnettes* offrent autant d'occasions de s'émerveiller.

**Et aussi :** *Théâtre du Royaume d'Evette* (festival *Le pas de côté*), *La compagnie Zocha*, *En compagnie de Leroy*.

## ART LA CULTURE EST DANS NOTRE NATURE

L'école d'art de Belfort Gérard-Jacot forme des étudiants en arts plastiques, visuels et graphiques. Elle contribue aussi à l'épanouissement de l'art dans la ville avec ses jardins suspendus et ses ruchers sur les fortifications.

**Et aussi :** le Graal, collectif d'artistes belfortains ou les *Urban Sketchers*, dessinateurs de rue.

## INFOS+

Retrouvez toutes les associations culturelles sur [belfort.fr](http://belfort.fr), rubrique "Culture Loisirs".

## SCIENCES CULTURE ET SAVOIR

Fidèle partenaire de la Ville de Belfort, le CERAP-planétarium et club d'astronomie de Belfort est présent pour chaque événement national et local pour sensibiliser le public à la science.

**Et aussi :** le Pavillon des sciences de Montbéliard et IDEE, université populaire de Belfort.

## SOUTENIR LES ASSOCIATIONS

Le montant des subventions versées par la Ville de Belfort aux associations s'élève à 1,185 million d'euros auxquels s'ajoutent des aides en nature : prêt de locaux, prestations des services techniques... « *Nous avons décidé de maintenir ces subventions en 2020 même si de nombreuses manifestations ont été annulées*, explique Delphine Mentré. *Nous nous devons de soutenir ces acteurs qui sont en recherche constante de nouveaux publics, qui se donnent pour priorité l'intérêt général des Belfortains et qui ont montré une résilience et une réactivité très fortes face à la crise de la Covid-19. Elles ont su inventer de nouvelles façons de transmettre la culture au plus grand nombre* ».

# LES GALERIES D'ART, VITRINES DE LA CRÉATION CONTEMPORAINE

La création contemporaine à Belfort rencontre son public grâce aux galeries d'art présentant des artistes en devenir ou confirmés. Parmi elles, la galerie Cheloudiakoff et la galerie Robet-Dantec.



## GALERIE CHELOUDIAKOFF : 30 ANS D'ART AU CŒUR DE LA VILLE

**Installée rue des Capucins, la galerie Cheloudiakoff a vu l'émergence de l'artiste Saype, dont les œuvres voyagent aujourd'hui dans le monde entier.**

Cela fait 30 ans que Patrick Cheloudiakoff soutient les artistes locaux et nationaux. D'abord installé faubourg de France, il a jeté son dévolu sur l'ancienne brasserie Wagner en 2011, dont le cachet industriel a été conservé. C'est un espace singulier de 300 m<sup>2</sup> où sont exposées les œuvres d'une trentaine d'artistes qu'il accompagne pour certains depuis le début. Sa plus grande fierté ? Avoir décelé le talent de Saype dont les fresques de "Land Art" font désormais le tour du monde !

### ART CONTEMPORAIN ET PHOTOGRAPHIES

Mais des talents, la galerie n'en manque pas : Jacques Verdier, « l'un des plus grands artistes contemporains », souligne Patrick Cheloudiakoff, ou encore

le photographe Christophe Bohème, une touche d'instantané, accentuée par son fils Igor, amateur du genre.

La galerie Cheloudiakoff participe chaque année aux foires et salons internationaux. Elle offre aux collectionneurs comme aux amateurs un espace convivial : « C'est un lieu culturel ouvert, un moteur d'attractivité de la ville. Un endroit où l'on peut pousser la porte gratuitement et échanger autour de l'art ». En toute simplicité.

#### INFOS+

1 bis, rue des Capucins,  
03 84 22 64 16,  
www.cheloudiakoff.com



## GALERIE ROBET-DANTEC : RÉVÉLER DE JEUNES ARTISTES

**Donner à voir la jeune création, c'est l'objectif de Catherine Robet dans la galerie qu'elle a ouverte en septembre 2019 rue de la Grande-Fontaine.**

Écoles d'art, espaces culturels, réseaux sociaux : Catherine Robet recherche sans relâche des amateurs d'art « d'être face à des travaux inscrits dans le champ de la création contemporaine ».

C'est le cas avec Leah Desmousseaux, lauréate du concours international Art Students Week en 2018, qui propose des œuvres photographiques mariant techniques digitales et analogiques, notamment un procédé du XIX<sup>e</sup> siècle, le cyanotype, caractérisé par sa couleur bleue.

### « TOUCHER LA MATIÈRE DU TEMPS »

Cette jeune artiste nantaise privilégie une approche « plasticienne et expérimentale de la photographie », en rephotographiant sur son ordinateur

des fragments d'images issues d'internet qu'elle décompose et recompose, créant des paysages fantasmagoriques frôlant l'abstraction. « Je travaille sur le grain de l'image, la matière, les imperfections liées aux aléas de la technique. J'aime ce rapport artisanal à la photographie, qui lie le geste et le regard ».

Grâce à cette exposition, intitulée *Sillages photographiques*, à voir jusqu'au 28 novembre, vous pouvez parcourir le site de Palmyre en Syrie. Ce travail s'intéresse aux questions « des origines, de la mémoire, de l'histoire, à la façon dont on les construit et les déconstruit ».

#### INFOS+

5, place de la Grande-Fontaine,  
03 84 21 48 91,  
galerierobetdantec.com

# VOYAGER EN AFRIQUE AVEC D'AUTRES TERRES EN VUE



Du 21 novembre 2020 au 28 mars 2021, l'exposition *D'autres terres en vue. Rencontres d'Afrique*, au musée des Beaux-Arts de Belfort, vous entraîne en Afrique pour un voyage à multiples facettes.

COVID-19 - REPORTÉ

Plusieurs artistes contemporains, africains vivant en Bourgogne Franche-Comté ou français ayant une expérience de l'Afrique, s'installent au musée des Beaux-Arts avec dans leurs bagages des peintures, sculptures, vidéos... explorant l'image de cet immense continent. Réalisée en partenariat avec l'Institut supérieur des Beaux-Arts de Besançon (ISBA), cette exposition vous fera découvrir un monde fascinant par son peuple, son histoire ou encore son rapport à la terre et à la nature.

## À LA RENCONTRE DU PUBLIC

L'un des artistes ira à la rencontre des élèves de l'École de la deuxième chance (E2C), fin février-début mars 2021, pour leur présenter son univers, son rapport à l'art, à la création et au continent africain. Il les initiera à la réalisation d'une œuvre en

bois flotté, sa matière de prédilection, sur le thème des animaux fantastiques. L'occasion de laisser parler leur imagination.

Cette immersion en terre inconnue s'appuiera aussi sur des spectacles avec *Akzak, l'impatience d'une jeunesse reliée*, création chorégraphique par des danseurs africains et français proposée par Viadanse, des ateliers culinaires organisés par IDEE, université populaire de Belfort, ainsi que diverses tables rondes et conférences en février-mars 2021.

## INFOS+

Musée des Beaux-Arts, tour 41,  
rue Georges-Pompidou  
[www.musees.belfort.fr](http://www.musees.belfort.fr)

# UNE NUIT AUX MUSÉES

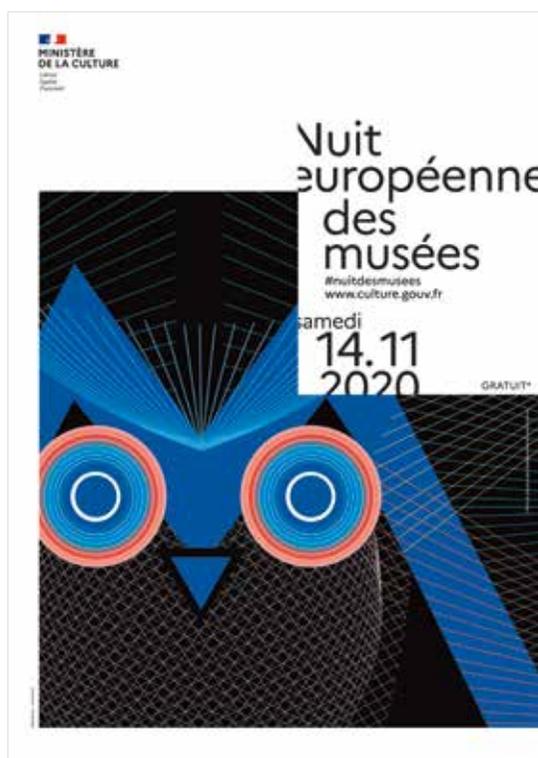
Le samedi 14 novembre, les musées et la ville de Belfort ouvrent gratuitement leurs portes à l'occasion de la 10<sup>e</sup> édition de la nuit européenne des musées.

COVID-19 - ANNULÉ

C'est l'occasion pour vous de découvrir les lieux et les œuvres autrement, avec des visites guidées, des jeux d'enquêtes au cœur des mystères de Belfort... Pour les amateurs de spectacle et d'histoire, une pièce de théâtre sera présentée par les élèves du collège de Morvillars et la compagnie *Vivre dans le feu* sur le thème du siège de Belfort.

## INFOS+

De la tombée de la nuit à minuit.



## HISTOIRE ET ART POUR LES 18 H DES MUSÉES

Les conférences des 18 h des musées vous attendent au centre social et culturel Oïkos de la Pépinière, 13 rue Georges-Danton. Au programme : les 150 ans du siège de Belfort et l'histoire de l'art.

- 4 novembre : **COVID-19 - ANNULÉ** de Belfort de 1870-1871 sont mis à l'honneur grâce à une conférence de l'historien spécialiste en la matière, Nicolas Vignos.
- 2 décembre : l'historienne de l'art, Catherine Koenig, viendra expliquer comment « *Peindre l'histoire au XIX<sup>e</sup> siècle* ».

Ce cycle se poursuivra en 2021, en lien avec l'exposition de photos qui se tiendra à la tour 46 et les collections des musées.

**Entrée libre**

# LES BELFORTAINS SE PRÉPARENT AU SIÈGE<sup>2</sup>

En septembre et octobre 1870, l'armée française a connu de nouveaux échecs. Strasbourg assiégé a capitulé fin septembre, tout comme Metz un mois plus tard. Paris est encerclé par les Prussiens depuis le 20 septembre. En Alsace, les Prussiens poussent jusqu'à Mulhouse sans rencontrer de forte opposition : le corps d'armée parti de Belfort en septembre est allé se faire battre dans les Vosges et s'est replié sur Besançon.

Les Belfortains vivent depuis des semaines au rythme des rumeurs sur l'arrivée des Prussiens. Et puis, le 2 novembre, des accrochages ont lieu à Grosmagny, Giromagny, Chauv... Le 3, Belfort est encerclé et le fort de la Miotte tire ses premiers coups de canon. Tout au long de novembre, la garnison harcèle l'ennemi pour empêcher l'installation de son artillerie et retarder le bombardement.

## DES PROVISIONS POUR TROIS MOIS

En ville, il reste environ 4 000 habitants (sur 6 000) qui ont fait provision de farine, de bœuf salé, de légumes secs... Dès le mois d'août, en effet, le conseil municipal a demandé aux Belfortains de constituer des réserves pour 91 jours et a acheté des vivres pour les personnes dans le besoin.

La Ville de Belfort organise aussi un service d'incendie : pompes à incendies réparties dans la ville, veilleurs et surveillants chargés de repérer les départs de feu. Les habitants doivent placer sur chaque palier un baquet ou un seau rempli d'eau pour pouvoir éteindre rapidement un début d'incendie et laisser les portes des maisons ouvertes.

La municipalité aménage « sur les points les plus fréquentés de la voie publique... des abris adossés aux maisons, et construits avec des traverses des chemins de fer,

ou de forts madriers », explique Édouard Mény, maire de Belfort<sup>1</sup>. Certains habitants en font même construire à leurs frais devant leur maison.

## DÉBUT DU BOMBARDEMENT LE 3 DÉCEMBRE

Une initiative bien utile ! Le 3 décembre, les Prussiens déclenchent le bombardement : il va durer 73 jours. Les habitants entrent alors dans les caves. Certains préfèrent rester dans les étages ou au rez-de-chaussée. Les familles pauvres et celles qui n'ont pas de caves voûtées se réfugient dans celles de l'hôtel de ville (200 places) et de l'église Saint-Christophe\* (176 places).

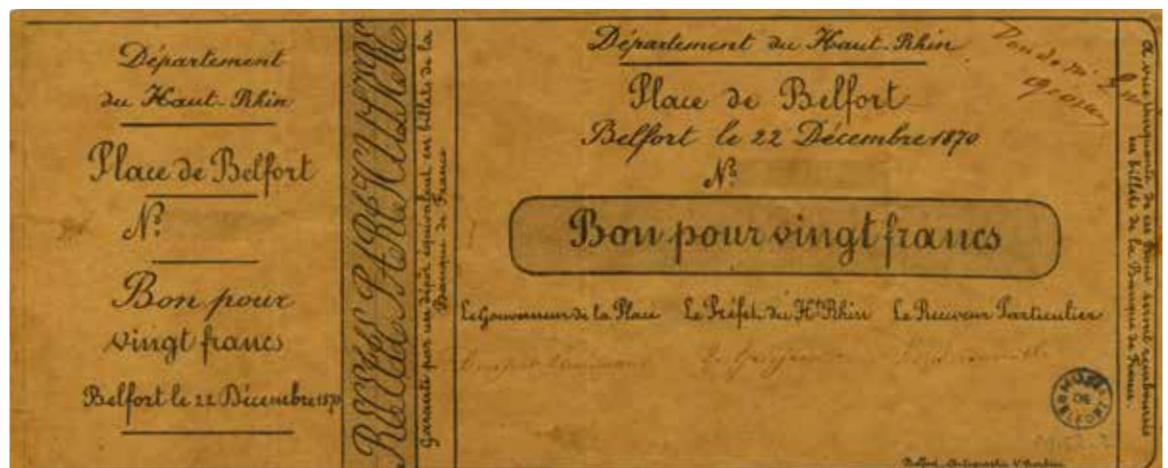
Le soldat Léon Belin<sup>2</sup> décrit l'ambiance étrange qui règne dans les rues « bientôt désertes ; quelques rares passants s'empressement de

faire leurs dernières provisions, de prendre leurs dernières précautions. À droite et à gauche, les soupiraux des caves sont murés ou bouchés avec du fumier et de la terre. Chaque soupirail est traversé par un tuyau de cheminée, d'où, pour la première fois, l'on voit sortir de la fumée. Cet état de choses rend les trottoirs impraticables. »<sup>2</sup>

## LA VIE OBSCURE DES CAVES

On doit apprendre à vivre dans un espace restreint où se côtoient lits, provisions, table de cuisine, objets précieux mis à l'abri, poêle, le tout éclairé par une bougie ou une lampe. Un engagé volontaire<sup>3</sup> écrit que « dans ce changement de domicile, la gaieté ne fit pas défaut. Elle devait disparaître un jour... Mais les Belfortains parleront longtemps de la jovialité des premiers jours ».

Puis, au fil du temps, une sorte de torpeur va s'installer : « Entre le jour et la nuit il n'y avait plus de différence... La vie exceptionnellement casanière, les ennuis d'une oisiveté forcée, l'épuisement de l'esprit en conjectures, la flamme qui éclairait devenue presque insupportable, et surtout les terribles émotions de chaque jour, faisaient peser l'oppression sourde et générale des cauchemars. »





BOULANGERIE PENDANT LE SIÈGE  
de Henri MEYER. — Gravure de NAVELLIER.

## QUE FAIRE LORSQU'UN OBUS TOUCHE UNE MAISON ?

Dans son premier numéro paru le 10 novembre 1870, le *Journal du siège* répond à cette question : « *Sitôt que l'obus touche à une maison, vous n'avez qu'une première chose à faire, c'est de vous étendre jusqu'à ce qu'il ait éclaté et attendre quelques instants encore dans cette situation, parce que cet obus est ordinairement suivi de quelques autres ; puis vous vous portez en toute hâte sur tout le parcours qu'ils auront suivi. Vous êtes presque toujours sûr avec force toiles mouillées d'éteindre le feu avant qu'il ne puisse se propager* ».

Page de gauche : monnaie obsidionale, créée en urgence dans une place assiégée pour faire face au défaut de monnaie divisionnaire (pièces) ou papier (billets).

Ci-contre : estampe retraçant la vie à Belfort pendant le siège.

Ci-dessous : portrait photographique d'Édouard Mény par Alphonse Drouin.

\*L'église Saint-Christophe devient une cathédrale en 1979, à la création du diocèse Belfort-Montbéliard-Héricourt.

1 Édouard Mény, *Le siège de Belfort, 1870-1871*, 1871

2 Léon Belin, *Guerre de 1870-1871. Le siège de Belfort*, 1871

3 Soldat volontaire resté anonyme, *Guerre de 1870-1871. Impressions et souvenirs du siège de Belfort*, 1871

4 Auguste Marais, ancien sous-préfet de la Défense nationale, *Un Français, le colonel Denfert-Rochereau*, 1884



## ÉDOUARD MÉNY, MAIRE COURAGE

**Un homme indifférent au danger, omniprésent et qui ne ménage pas sa peine pour soutenir ses concitoyens : le maire de Belfort, Édouard Mény, fait l'admiration de tous pendant le siège.**

Notaire de profession, il est aussi capitaine des sapeurs-pompiers. Il est entré au conseil municipal en 1846 et a été nommé maire de Belfort en 1855.

En 1859 déjà, il s'est distingué en sauvant un enfant qui se noyait sous la glace. Durant le siège, un engagé volontaire<sup>3</sup> le montre arrivant toujours le premier lorsqu'un incendie se déclare, « avec l'imperturbable sang-froid que tous lui reconnaissent avec admiration. Quiconque l'a vu à un de ces moments-là aura toujours gravées dans la mémoire sa figure impassible et sa taille haute et droite, drapé dans un grand manteau que trouèrent un jour des éclats d'obus ». « Il fut admirable d'activité, de persévérante énergie. Il ne bravait pas seulement le péril, il l'appelait, le provoquait, jouait en quelque sorte avec lui », raconte Auguste Marais<sup>4</sup>.

Après le siège, Édouard Mény devient conseiller général (1871-1874). En 1872, il quitte sa fonction de maire et la ville. Il décède à Paris en 1891, des suites d'un accident de fiacre.

Pour sa conduite durant le siège, il a été promu officier de la Légion d'honneur.

Né à Belfort en 1818.

Mort à Versailles en 1891 (73 ans)

# VOS RENDEZ-VOUS POUR TOUT SAVOIR DU SIÈGE DE BELFORT

La commémoration des 150 ans du siège de Belfort de 1870-1871 se poursuit avec des causeries, des conférences, des expositions. Parmi elles, les deux expositions des musées de la Ville de Belfort : *103 jours. Histoire du siège de Belfort* et *La Revanche, Fièvre ou comédie ?* Il est encore temps de les découvrir !



## 103 JOURS. HISTOIRE DU SIÈGE DE BELFORT

Cette exposition retrace les principales étapes du siège de Belfort, ses acteurs, la vie quotidienne des habitants et des soldats sous la pluie de bombes. Elle vous permet ainsi de mieux comprendre ce conflit souvent méconnu, ses enjeux pour Belfort, et vous rappelle le courage et la ténacité des Belfortains, dont l'esprit de résistance est incarné par le Lion d'Auguste Bartholdi.

### INFOS+

Jusqu'en juillet 2021, musée d'Histoire à la citadelle.

## LA REVANCHE, FIÈVRE OU COMÉDIE ?

La période de 1870 à 1914 voit s'établir une France républicaine dont l'identité nationale est en pleine construction. L'identification d'un ennemi comme l'Allemagne est une aubaine pour les gouvernements successifs de la III<sup>e</sup> République. À travers l'iconographie de la fin du XIX<sup>e</sup> siècle, cette exposition explore la montée de l'idée de revanche dans l'opinion publique et raconte le cheminement psychologique qui a conduit la France à s'engager dans une nouvelle guerre en 1914.

### INFOS+

Jusqu'au 7 février 2021, tour 46, rue de l'Ancien-Théâtre.

## L'EXPOSITION EN CATALOGUE

**Pour garder avec vous un souvenir de cette exposition, offrez-vous le catalogue qui contient de nombreuses photos des œuvres présentées et des textes explicatifs qui détaillent l'émergence de l'idée de revanche dans l'esprit des Français. Un bel ouvrage incontournable pour les amateurs d'art et d'histoire. Prix : 12 €.**

## DANS LES SECRETS DU SIÈGE

### BROCHURE 150 ANS DU SIÈGE DE BELFORT

La Ville de Belfort vous propose une brochure sur le thème des 150 ans du siège de Belfort présentant l'ensemble des rendez-vous prévus jusqu'en mars 2021. Elle relate également les moments-clés du siège, décrit la vie des habitants et des militaires, dresse les portraits de personnalités telles que le colonel Aristide Denfert-Rochereau ou encore le maire de la ville, Édouard Mény, et vous raconte comment Belfort est resté français.

Brochure gratuite, disponible aux accueils de la Ville de Belfort, dans les musées et bibliothèques municipales.

### UN FEUILLETON HEBDOMADAIRE SUR BELFORT.FR

Vivre le siège comme si vous y étiez, c'est ce que vous propose le feuilleton hebdomadaire en ligne sur [belfort.fr](http://belfort.fr). Grâce aux récits de ceux qui l'ont vécu, immergez-vous en plein XIX<sup>e</sup> siècle !

Ne ratez pas un seul épisode ! Inscrivez-vous à l'infoclette pour accéder facilement à l'épisode de la semaine : [bit.ly/feuilletoninfoclette](http://bit.ly/feuilletoninfoclette)

# FESTIVAL ENTREVUES : RENDEZ-VOUS AU CINÉMA !



La 35<sup>e</sup> édition du festival Entrevues aura lieu du 15 au 22 novembre. Malheureusement, dans ce contexte sanitaire, le festival de cinéma belfortain entend rester fidèle à sa réputation, en proposant une programmation toujours innovante et grand public.

« Nous avons la chance d'avoir un festival de cinéma innovant et exigeant, capable de fédérer le grand public et le public averti. La Ville de Belfort marque plus que jamais son soutien pour que cet événement culturel, qui fait aussi la fierté de notre ville, ait lieu dans les meilleures conditions », souligne Delphine Mentré, adjointe au maire en charge de la culture. Toute l'équipe du festival Entrevues s'est mobilisée pour que cette édition soit une réussite, avec une programmation allégée, des flux de personnes et une jauge adaptés au contexte sanitaire.

## PROGRAMMATION JEUNE PUBLIC

Cette 35<sup>e</sup> édition proposera, outre la compétition internationale, une programmation toujours plus riche et innovante, avec ses

traditionnels rendez-vous. Bruno Podalydès sera notamment l'invité de « La Fabbrica », le « Panorama » explorera les nouvelles formes d'écritures cinématographiques liées à la place d'internet dans nos vies. Sans oublier les avant-premières, les rencontres, les projections spéciales et la programmation jeune public à partir de 3 ans. Le premier dimanche leur sera réservé, suivi d'une sélection de films sur la thématique du cirque.

## INFOS+

Du 15 au 22 novembre, cinéma Pathé.  
Renseignements :  
festival-entrevues.com.

# OHVB : UN ANNIVERSAIRE EN GRANDE POMPE !

L'Orchestre d'harmonie de la Ville de Belfort (OHVB) fête ses 20 ans. Un concert exceptionnel sera donné le 6 décembre à la Maison du Peuple pour régaler une fois de plus le public belfortain.



« L'OHVB est toujours présent pour accompagner les grands événements de la vie belfortaine, qu'ils soient culturels, ou lors de cérémonies patriotiques », souligne Delphine Mentré, adjointe au maire chargée de la culture et du patrimoine. Fondé en 2000, l'ensemble compte aujourd'hui jusqu'à 70 musiciens amateurs et professionnels. L'OHVB a donné des concerts

exceptionnels et offert de nombreux temps forts, comme le premier concours international de composition en 2019.

## « UN MÉTISSAGE DES STYLES ET DES ESTHÉTIQUES »

« C'était un travail très enrichissant pour les musiciens. Il en ressort une fierté palpable d'avoir été

les premiers à jouer ces œuvres », explique Xavier Scheid, son chef d'orchestre historique. Il cite aussi *Liberty*, pièce composée par le Néerlandais Jan de Haan, venu pour l'inauguration officielle du Lion en 2011. Elle sera rejouée le 6 décembre, avec aussi la *Danse macabre* de Camille Saint-Saëns, la *Danzon n° 2* d'Arturo Marquez ou encore une sélection de titres du groupe Earth, Wind and Fire.

« Notre souhait permanent est le métissage des styles et des esthétiques avec une grande place à la création ! ».

## INFOS+

Le 6 décembre, 16 h 30, Maison du Peuple. Entrée libre. Réservation fortement recommandée en raison du contexte sanitaire.

# PARTICIPEZ À LA VIE DE VOTRE QUARTIER !

**Courant novembre, vous allez recevoir dans votre boîte à lettres, une invitation pour assister à votre prochain conseil de quartier. Profitez-en pour découvrir, si vous ne le connaissez pas encore, cet espace de dialogue avec vos élus !**

Grâce au conseil de quartier, vous pouvez rencontrer le maire, poser des questions, découvrir les projets municipaux pour votre quartier et les grands projets pour Belfort.

## UNE RÉPONSE À TOUTES VOS QUESTIONS

« Ces rencontres sont un moment fort de la vie citoyenne, un moment d'échange et de partage, qui permet à chacun d'avoir des réponses à ses questions », explique Rachel Horlacher, adjointe au maire en charge de la démocratie locale. Ces questions sont en effet recensées et transmises aux services municipaux pour être traitées. « C'est un point fort des conseils de quartier. Le citoyen a besoin de savoir qu'il est entendu ».

## RECRÉER DU LIEN

Ce dialogue se poursuit tout au long de l'année, grâce à vos interlocuteurs sur le terrain : les présidents et les membres du bureau de votre conseil de quartier. « Ils sont à l'écoute des habitants, ils relaient des informations sur les projets de la Ville de Belfort et du quartier, et recueillent les demandes, qu'il s'agisse de problèmes de voirie, de stationnement, de déchets... poursuit Rachel Horlacher, elle-même présidente du conseil de quartier Jean-Jaurès - Châteaudun. Le président a aussi un rôle d'animation, pour amener les gens à sortir de chez eux et à s'intéresser à la vie de leur quartier ».

Une dimension qu'elle souhaite encore renforcer par une présence accrue sur le terrain, par exemple à l'occasion de manifestations, ou par la mise en place d'animations permettant de « recréer du lien entre les habitants ».

## INFOS+

Retrouvez les dates des prochains conseils de quartier sur : [bit.ly/conseils-de-quartier](http://bit.ly/conseils-de-quartier)

## LES PRÉSIDENTS DES CONSEILS DE QUARTIER

Charlène AUTHIER



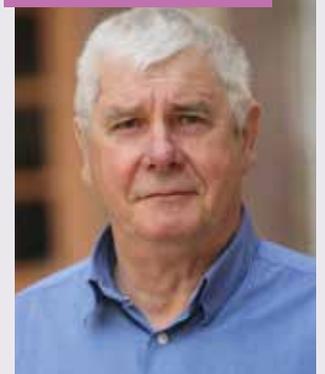
BARRES-ET-MONT

Olivier DEROY



CENTRE-VILLE

Jean-Luc DESCAMPS



BELFORT-NORD

Rachel HORLACHER



JEAN-JAURÈS  
CHÂTEAUDUN

Joseph ILLANA



LA PÉPINIÈRE

Claude JOLY



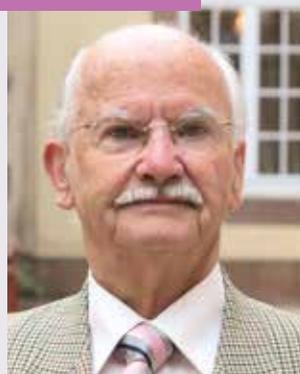
MIOTTE-FORGES

Nikola JELICIC



LES-GLACIS-  
DU-CHÂTEAU

Alain AIMMEUR



VIEILLE-VILLE

Bouabdallah KIOUAS



LES RÉSIDENCES  
(LA-DOUCE - BELLEVUE)

# BUDGET PARTICIPATIF : VOUS PROPOSEZ, VOUS DÉCIDEZ

La 5<sup>e</sup> édition du budget participatif de la Ville de Belfort est lancée ! Vous avez jusqu'au 20 décembre pour apporter vos idées, imaginer un projet qui améliore la vie de vos concitoyens et poursuivre ainsi, aux côtés de la Ville, la transformation de Belfort.

Le budget participatif est aujourd'hui une démarche citoyenne bien installée, qui a permis la concrétisation de nombreux projets comme, par exemple, les parkings à vélo sécurisés ou les balançoires adaptées aux enfants en situation de handicap du parc François-Mitterrand, des projets proposés lors de l'édition 2019.

« C'est un dispositif entièrement participatif, du dépôt de l'idée à sa

réalisation, plaçant les habitants au cœur de la démarche », indique Rachel Horlacher, adjointe au maire en charge de la démocratie locale.

## QUEL DÉROULEMENT POUR CETTE ÉDITION ?

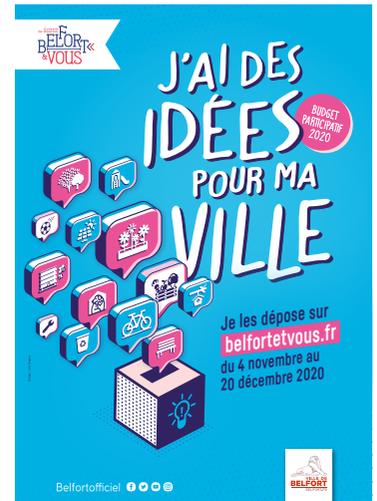
➤ **Jusqu'au 20 décembre :** déposez vos idées sur le site [belfortetvous.fr](http://belfortetvous.fr) (lire ci-dessous). Tout Belfortain peut apporter un projet d'intérêt

collectif qui améliore le cadre de vie.

➤ **Décembre 2020-janvier 2021 :** le jury citoyen composé d'habitants membres des conseils de quartier se réunit pour présélectionner des projets finalistes, en fonction de leur utilité, de leur faisabilité...

➤ **Janvier-février 2021 :** les services techniques de la Ville de Belfort rencontrent les habitants dont les idées ont été retenues, étudient et chiffrent les projets.

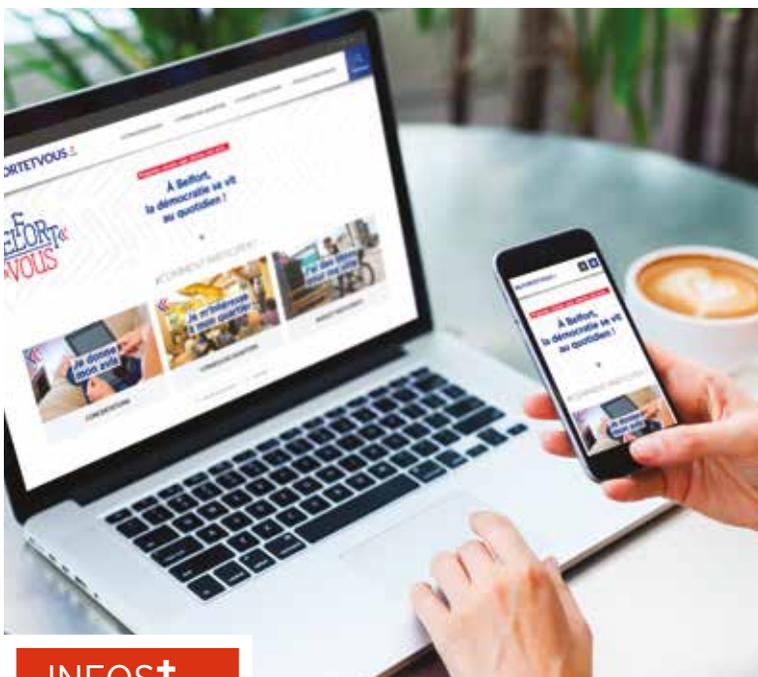
➤ **Mars-avril 2021 :** les projets finalistes sont soumis au vote des Belfortains. Les idées les mieux classées prennent vie, en concertation avec ceux qui les ont imaginées et les habitants concernés par le projet.



**130 000 €**

**Le montant de l'enveloppe dédiée au budget participatif. Il sera porté à 165 000 € au cours de ce mandat.**

## BELFORT ET VOUS : LA DÉMOCRATIE AU QUOTIDIEN



**INFOS+**

[belfortetvous.fr](http://belfortetvous.fr)

**Le site [belfortetvous.fr](http://belfortetvous.fr) a fait peau neuve pour faciliter votre participation à la vie de votre ville, vous permettre de donner votre avis et renforcer la proximité entre les élus, les services municipaux et les habitants.**

Répondre à des consultations en ligne, connaître les dates des futurs conseils de quartier, consulter les documents liés aux enquêtes publiques, proposer vos idées pour le budget participatif, tout cela est maintenant possible avec le site Belfort et Vous.

Il a fait peau neuve pour devenir LE lieu de la démocratie participative en ligne de la Ville de Belfort.

C'est là, par exemple, que vous pourrez donner votre avis lors de l'enquête publique organisée au printemps prochain pour le règlement local de publicité (lire en page 21). Là aussi que seront présentés les chantiers de la journée citoyenne, avec la possibilité de vous inscrire directement en ligne, les consultations sur les aménagements dans votre quartier... Un site incontournable pour devenir acteur de sa ville !

# DE NOUVEAUX AMÉNAGEMENTS POUR LES CYCLISTES

**Depuis l'été dernier, pistes et bandes cyclables ont fleuri dans nos rues. Sur le pont Jean-Legay et boulevard Renaud-de-Bourgogne, bilan positif pour les pistes cyclables provisoires aménagées en juillet !**

Les cyclistes peuvent aujourd'hui emprunter en toute sécurité le pont Jean-Legay et rejoindre ainsi facilement les sites universitaires et les entreprises du Techn'Hom. Boulevard Renaud-de-Bourgogne, une piste cyclable a remplacé l'une des deux voies de circulation de cette artère en sens unique.

aménagements, tout comme les riverains du boulevard Renaud-de-Bourgogne qui ont vu la vitesse des véhicules baisser. Les polices nationale et municipale ont elles constaté qu'ils ne posaient pas de difficulté.

## FAIRE ENCORE MIEUX

### DES RETOURS POSITIFS

Ces deux pistes provisoires, pensées en concertation avec l'association Véloxygène, vont être pérennisées en 2021. « *Les retours sont positifs* », souligne Yves Vola, adjoint au maire chargé de l'écologie, de la nature en ville et des déplacements urbains. Les usagers apprécient ces

« *Le vélo va prendre une place prédominante, il rend la ville plus vivable, explique Yves Vola. Il faut permettre aux habitants de se déplacer plus facilement à vélo et adapter la ville à leurs attentes. La Ville de Belfort a une vraie volonté de développer cet usage. Les aménagements réalisés cet été en sont un exemple. Et nous allons continuer !* ».



### LES AUTRES AMÉNAGEMENTS CYCLABLES DE L'ÉTÉ

- › Rue de Besançon
- › Faubourg de Lyon
- › Rue Marcel-Bonnef
- › Avenue des Trois-Chênes

### PROCHAINEMENT

- › Rue du Capitaine-Degombert (lire Belfort Mag n°294)
- › Avenue du Maréchal-Juin : pistes cyclables créées dans le cadre du projet de réaménagement.

## LA VILLE DE BELFORT VOUS AIDE À AMÉNAGER VOS « BATEAUX »



**Pour vous faciliter la vie et vous permettre d'aménager à moindre coût l'accès à votre cour ou votre garage, la Ville de Belfort met en place un forfait pour la création de « bateaux ».**

Un « bateau » (ou « passage charretier »), c'est une partie du trottoir qui est abaissée pour permettre un accès automobile aux propriétés riveraines. Vous en avez besoin, par exemple, lorsque vous créez un garage ou aménagez une cour, pour pouvoir garer votre voiture sans avoir à gravir une bordure de trottoir. Ce type d'aménagement sur la voie publique est à la charge du

demandeur et représente une dépense pouvant aller de 2 000 à 5 000 €.

### UN TARIF AVANTAGEUX DE 1 000 €

Pour améliorer le service aux riverains et éviter des aménagements de fortune pouvant être dangereux pour les usagers de la route, la Ville

de Belfort a décidé de créer un forfait pour la modification ou la création d'un bateau. C'est elle qui assurera la réalisation des travaux et facturera au demandeur une somme de 1 000 € pour un coût réel dépassant 1 000 € TTC. Si le coût est inférieur, la facturation se fera au prix réel. Il s'agit donc d'un tarif particulièrement avantageux dont vous pourrez bénéficier dès 2021.

# PUBLICITÉS ENCADRÉES POUR UNE VILLE PLUS BELLE

Comment concilier qualité du cadre de vie et affichage publicitaire ? Grâce à un règlement local de publicité. La Ville de Belfort s'apprête à revoir le sien pour l'adapter à l'évolution de la réglementation et à l'apparition de nouveaux supports.

« Donner une règle bien définie, unifier les mesures pour un affichage publicitaire réfléchi et harmonieux », tel est l'objectif du règlement local de publicité, indique Jean-Marie Herzog, adjoint au maire en charge de l'urbanisme. « C'est un moyen d'améliorer le cadre de vie des Belfortains et l'image de la ville, et d'éviter la publicité sauvage ».

## S'ADAPTER AUX ÉVOLUTIONS

Cette révision est d'autant plus nécessaire que de nouveaux supports (écrans numériques, panneaux solaires pour l'éclairage...) et de nouveaux matériaux sont apparus. L'esthétique a elle aussi évolué, tout comme la réglementation. Le nouveau règlement va



permettre par exemple d'améliorer la qualité et l'intégration à leur environnement des gros panneaux publicitaires (réduction des dimensions – voir ci-dessus – ou

de la hauteur des poteaux – voir ci-contre) ou encore de limiter les panneaux numériques pour lutter contre la pollution lumineuse et favoriser les économies d'énergie.



## DONNEZ VOTRE AVIS

Une concertation sera menée avec les professionnels de l'enseigne, les sociétés publicitaires et l'architecte des bâtiments de France. Vous serez vous aussi consultés : une réunion publique sera suivie, au printemps, par une enquête publique, pour une adoption du nouveau règlement par le conseil municipal au courant du 2<sup>e</sup> semestre 2021. À suivre !

# DES ARRÊTS OPTYMO ACCESSIBLES À TOUS

Treize nouveaux arrêts ont été mis aux normes d'accessibilité ces derniers mois pour permettre aux personnes à mobilité réduite, aux personnes âgées, aux parents avec poussette et aux enfants en bas âge d'accéder facilement aux bus.

Ces travaux permettent de poser des bordures hautes afin d'éviter l'espace entre le trottoir et le plancher du bus. Même si les bus Optymo sont équipés de planchers bas, il reste en effet un vide d'une dizaine de centimètres avec les trottoirs standard.

Ces aménagements sont aussi l'occasion d'améliorer la sécurité de l'ensemble des usagers, grâce

à l'élargissement des trottoirs ou encore à la création de traversées piétonnes au niveau de l'arrêt. Certains sites sont également équipés (électricité...) pour pouvoir accueillir ultérieurement du mobilier urbain.

Ces travaux réalisés en 2020 vont se poursuivre jusqu'en 2023 afin de mettre aux normes l'ensemble des arrêts Optymo.

## À BELFORT

**159**  
points d'arrêt

**136**  
arrêts déjà aménagés

**23**  
quais à mettre aux  
normes avant 2023



# DONNEZ DES COULEURS À BELFORT !

Embellir notre ville, c'est l'affaire de tous ! Celle de la Ville de Belfort qui n'a de cesse de valoriser son patrimoine et celle des habitants à travers le ravalement des façades. Un effort commun qui, à Belfort, fonctionne bien.



Bleus, verts, rouges, jaunes... : depuis plusieurs années, les murs de notre ville se parent d'une belle palette de couleurs. La Ville de Belfort a décidé de prolonger jusqu'en 2035 les douze axes

concernés par les aides au ravalement de façades. « L'objectif est même d'étendre cette politique, explique Jean-Marie Herzog, adjoint au maire en charge de l'urbanisme. Elle permet aux Bel-

fortains concernés d'avoir, tous les dix ans, des subventions pour refaire leurs façades ».

## UNE ÉMULATION ENTRE HABITANTS

La Ville de Belfort donne l'exemple en mettant en valeur son patrimoine : salle des fêtes, hôtel du Gouverneur, cathédrale Saint-Christophe... « Cela crée un effet d'entraînement, souligne Jean-Marie Herzog. Il y a une émulation entre les habitants ». Pour encourager leurs efforts, la Ville de Belfort propose un accompagnement, avec un questionnaire de ravalement pour bien définir son projet, ou encore des rendez-vous avec l'architecte conseil du service Urbanisme pour savoir quelles couleurs choisir et comment valoriser son bien.

### QUELLES AIDES ?

- Elles représentent jusqu'à 20 % du coût des travaux subventionnés.
- Elles concernent les façades et pignons visibles de la rue subventionnée.

### LES GRANDS PRINCIPES

- Pas de blanc, beige, noir ou gris.
- Des couleurs différentes pour les murs, soubassements, volets et garde-corps pour donner du relief.
- Des gammes de couleurs différentes pour deux maisons voisines.

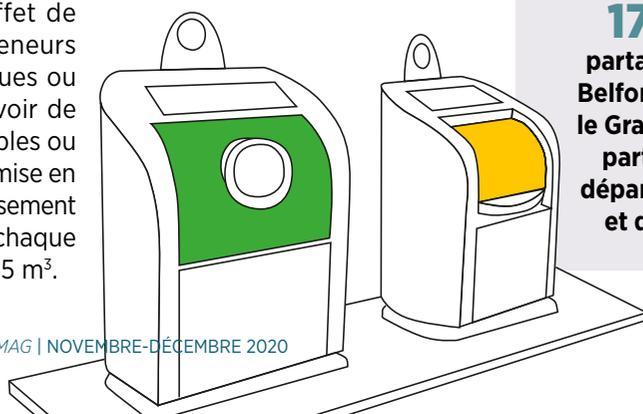
### INFOS+

Service Urbanisme de la Ville de Belfort, 03 84 54 24 79 ou 03 84 54 27 98.

# DISCRÉTION ET HYGIÈNE RENFORCÉE AVEC LES CONTENEURS ENTERRÉS

La Ville de Belfort s'attache à équiper l'ensemble des quartiers de conteneurs enterrés qui s'intègrent mieux à leur environnement et permettent une meilleure hygiène. Six nouveaux sites sont ainsi concernés cet automne.

Ces conteneurs enterrés contribuent à embellir la ville, à renforcer la qualité de vie des habitants et à faciliter le tri. Ils permettent en effet de supprimer des conteneurs aériens peu esthétiques ou encore de ne plus avoir de bacs dans les immeubles ou sur les trottoirs. Leur mise en place nécessite le creusement de vastes fosses car chaque cuve a un volume de 5 m<sup>3</sup>.



### DE NOUVEAUX CONTENEURS BIENTÔT INSTALLÉS :

- rue de Luxembourg (immeuble « le Monastère ») trois conteneurs
- rue de Madrid huit conteneurs
- rue Camille-Saint-Saëns six conteneurs
- parking Georges-Pompidou un conteneur jaune
- rue du Four-à-Chaux quatre conteneurs
- parking Janet six conteneurs

### COÛT DE L'OPÉRATION

**170 000 € TTC** partagés entre la Ville de Belfort (90 000 € TTC) et le Grand Belfort, avec une participation du conseil départemental, de Néolia et de Territoire Habitat.

# CHANTIERS ÉDUCATIFS : IMPLIQUER ET RESPONSABILISER LES JEUNES

Grâce aux chantiers éducatifs écocitoyens, la Ville de Belfort et ses partenaires permettent aux jeunes de s'inscrire dans un parcours d'insertion par le travail et l'implication dans leur cadre de vie.

Cinq agents de médiation sont mobilisés sur ces chantiers : « Il s'agit d'un volet de prévention qui compte parmi les missions de la direction de la Sécurité et de la Tranquillité publique de la Ville de Belfort en lien avec la Régie des quartiers, la Mission locale et le conseil départemental », rappelle Tony Kneip, adjoint au maire chargé de la sécurité et du devoir de mémoire. Chaque année, des jeunes participent à des travaux, des sessions de découverte d'institutions et du patrimoine de leur ville.



lien avec les jeunes, ce qui facilite leur travail de prévention sur le terrain.

## PORT DU MASQUE : LA POLICE MUNICIPALE MOBILISÉE

Les policiers municipaux veillent au respect du port du masque et à l'application des mesures barrières. « Nos agents font principalement des rappels, observe Tony Kneip. Les Belfortains sont dans l'ensemble parfaitement sensibles à la nécessité d'appliquer les gestes barrières pour préserver la santé de tous ».

## RÉNOVATION DU THÉÂTRE DE L'ODÉON

En 2020, ils ont notamment participé à la rénovation du

théâtre de l'Odéon, dégradé et tagué : « Le fait de réparer des dégradations les sensibilise à la notion de bien public ». Ils ont aussi effectué des travaux à l'étang des Forges, découvert des

métiers au centre de formation pour apprentis municipal Jackie-Drouet, suivi une demi-journée de prévention aux addictions et une visite de la citadelle. De plus, les agents de médiation nouent un

# LE MONOXYDE DE CARBONE, UN GAZ REDOUTABLE

Inodore, incolore, sans saveur, non irritant, le monoxyde de carbone (CO) est aussi explosif et très toxique : il cause plus de 4 000 intoxications par an et une centaine de décès !

## D'OÙ VIENT LE MONOXYDE DE CARBONE ?

Il résulte d'une combustion incomplète d'appareils de chauffage (bois, fioul, gaz, pétrole...) ou de chauffages de fortune

(braseros, gazinières) liée à des problèmes de ventilation (aération bouchée, pièce calfeutrée...), un dysfonctionnement de l'appareil ou l'utilisation d'appareils à moteur thermique dans un espace clos.

## QUELS SONT LES SYMPTÔMES D'UNE INTOXICATION ?

- Des maux de tête, vertiges, nausées, fatigue (0,02 % CO dans l'air).
- Un affaiblissement musculaire, une perte de connaissance en 45 minutes et un décès après 3 heures (0,08% CO).
- Une perte de connaissance immédiate et un décès en quelques minutes (1,5 %).

ces symptômes, il faut suspecter une intoxication.

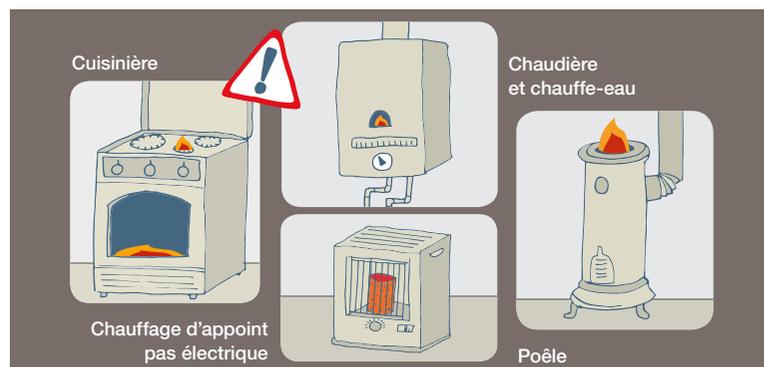
## QUE FAIRE EN CAS DE SUSPICION D'INTOXICATION ?

Arrêtez les appareils, aérez et évacuez les locaux et appelez les sapeurs-pompiers au 18 ou au 112.

Faites ensuite vérifier les installations par un professionnel.

**Dans notre prochain numéro :** des conseils pour prévenir une intoxication.

Si de nombreuses personnes présentes dans un même local ont



## AU SALBERT, CONCILIER SPORT ET PRÉSERVATION DE LA NATURE

**Depuis 2014, la Ville de Belfort développe la pratique sportive dans la forêt du Salbert, tout en s'attachant à préserver ce coin de nature authentique.**

Dans le domaine du sport de plein air, le Salbert est devenu une référence, grâce au développement de circuits et d'événements comme la Ronde du Salbert ou l'Enduro du Lion. Un « terrain de jeu » exceptionnel qui n'en reste pas moins fragile. « Il en va de notre responsabilité de permettre une pratique sûre, mais aussi de

préserver cet écrin de verdure en plein cœur de la ville », explique Pierre-Jérôme Collard, adjoint au maire chargé des Sports.

### PERMETTRE À CHACUN DE PROFITER DU SALBERT

Les services municipaux (directions des Sports et du Cadre de vie) travaillent avec l'Office national des forêts (ONF) pour la gestion et l'entretien de l'espace. « Il y a quatre ans, des pistes de VTT et de descente officielles ont vu le jour. Elles contribuent à structurer l'espace. Une nécessité pas immédiatement comprise par les usagers », souligne Cédric Evain, directeur des Sports, mais qui

profite aussi aux promeneurs, familles, associations de nature, chasseurs... « L'intérêt d'encadrer, rappelle Pierre-Jérôme Collard, c'est d'établir un lien avec les associations. Cela nous permet de voir comment améliorer les pistes et les chemins, tout en

respectant la forêt et en permettant aux différents usagers d'évoluer en parfaite harmonie. »

### POUR LA SÉCURITÉ DE TOUS

Au printemps, l'accès au Salbert a dû être interdit pour permettre des travaux de sécurisation, en raison de la fragilité des arbres atteints par la sécheresse et le scolyte, un insecte qui mange le bois.



## PASS-SPORT FORME : REDONNER AUX ENFANTS LA CONFIANCE EN EUX



**Dans le cadre du dispositif « Pass-sport forme », des éducateurs sportifs de la Ville de Belfort interviennent auprès des enfants dans les écoles élémentaires.**

Ce programme pour les enfants du CP au CM2 se déroule pendant le temps périscolaire.

« On permet à ces élèves de retrouver du plaisir dans la pratique d'une activité physique, grâce à des jeux ludiques et par petits groupes », explique Pierre-Jérôme Collard, adjoint au maire chargé des sports.

S'il s'adresse en priorité aux enfants en situation d'obésité, il convient aussi aux enfants en surpoids, voire à ceux qui manquent de confiance en eux.

### ACTIVITÉ PHYSIQUE ET ÉQUILIBRE ALIMENTAIRE

Solidarité, respect, entraide... les enfants développent grâce au pass-sport forme, une meilleure estime d'eux-mêmes. Pendant les vacances, des journées sont organisées autour d'activités de plein-air. L'occasion de travailler sur l'équilibre alimentaire. Une démarche qui réunit les infirmières scolaires et les parents. « On sait que les problématiques liées au surpoids s'ancrent dès le plus jeune âge. Plus tôt se fera la prise en charge, meilleure elle sera ».

# S'ÉPANOUIR DANS LE SPORT AVEC UN HANDICAP

L'association SINAPS accompagne les clubs et les personnes dans leurs projets de création d'activités handisport, permettant par exemple l'émergence de la cyclodanse.



La section cyclodanse rassemble des personnes en fauteuil et des danseurs debout qui évoluent généralement en binôme, dans un esprit de cohésion et de partage. Elle s'est déjà produite lors de la fête de la musique, au FIMU,

aux Eurockéennes ou encore lors des vœux du Maire. La Ville de Belfort soutient cette association en mettant à disposition le gymnase Roger-Serzian et la maison de quartier des Forges pendant que l'APF France Handicap et des

partenaires privés ont financé des fauteuils adaptés à cette pratique d'une remarquable technicité !

## ACCOMPAGNER LES CLUBS ET LES PERSONNES

D'autres sections se sont créées grâce à l'association : basket fauteuil, natation, randonnée en joëlette. « SINAPS ne saurait plus se passer de l'expertise des personnes qui ont une déficience

et qui, grâce à un coup de pouce de l'association, sont désormais les responsables de sections handisport », explique Yannick Calley, représentant de l'association.

## INFOS+

SINAPS, 06 78 74 25 90, sinaps90@wanadoo.fr, www.facebook.com/Sinaps.territoire.de.Belfort

## SYLVIE CRELIER, RESPONSABLE DE LA SECTION CYCLODANSE À BELFORT

« J'ai découvert la cyclodanse au CMPR\* Bretegnier à Héricourt et j'ai décidé de monter une section à Belfort avec le soutien de SINAPS. Pour moi, c'est important de pouvoir s'exprimer avec son corps, pour la confiance et l'image que l'on renvoie. La danse et la musique sont un moyen pour construire et reconstruire son image et partager avec les autres »

\* Centre de médecine physique et de réadaptation

## INFOS+

06 27 82 97 72  
sylvie.crelier68@gmail.com

# LE FOOT SE CONJUGUE AUSSI AU FÉMININ !

La Ville de Belfort soutient le collège Léonard-de-Vinci pour la création d'une équipe de football féminine au sein de l'établissement.

Le projet a retenu l'attention de la municipalité dans le cadre du contrat de ville unique et global (CVUG) qui vise à soutenir les initiatives des structures des quartiers prioritaires pour l'accès aux sports et aux loisirs ou encore l'égalité hommes-femmes.

« Nous avons déjà une bonne section masculine, mais nous travaillons sur la possibilité pour les jeunes filles de s'émanciper

par le sport, et particulièrement à travers le football », explique Yves Brzustowski, le principal du collège Léonard-de-Vinci.

## CRÉER UNE VÉRITABLE ÉQUIPE

Boosté par la récente coupe du monde féminine en 2019, le tournoi de futsal féminin organisé en juin dernier a réuni plus de 40 élèves et, depuis la



rentrée, des joueuses de la 6<sup>e</sup> à la 3<sup>e</sup> se retrouvent autour du ballon rond les midis et mercredis après-midi avec le professeur d'EPS

Thierry Bertrand. L'ambition est de créer au cours de l'année un groupe soudé : « Les Lionnes » de Belfort.



## LA FLEUR DE LYS

« Les bonnes choses de la vie », voilà ce que William Legros entend proposer dans son restaurant semi-gastronomique : une cuisine « retour de marché » qui fait la part belle au produit, pour « manger la nature, avec l'excellence dans l'assiette », le tout dans une ambiance détendue. Le restaurant propose un menu du jour le midi, des suggestions le soir et une carte volontairement réduite, avec une viande, un poisson, un plat végétarien qui peut être adapté à un régime végétarien. « C'est une carte faite pour tout le monde, avec des produits de qualité et locaux ». L'après-midi, le restaurant se transforme en salon de thé et, tous les dimanches des puces, on peut y goûter un brunch.

**Du mercredi au dimanche de 12 h à 22 h.**

**2, rue Christophe-Keller, 09 50 14 64 63  
lafleurdelysbelfort.com  
www.facebook.com/lafleurdelysbelfort**



## LES DEUX CONTINENTS

Les cuisines africaine et française se rencontrent dans le restaurant de Sandrine Kameni et Lambert Nana. Forts de leur expérience dans la restauration, ils ont mûri leur projet, le temps de trouver un local et de le transformer entièrement. On peut y choisir des plats européens, africains (mafé, yassa...) ou marier les deux. « On essaie d'assembler les saveurs. On propose des grillades, des produits de la mer, poissons, moules gratinées, beignets de crevettes ou des raviolis de homard assaisonnés à l'africaine, on s'adapte au goût du client. Les épices, comme le poivre de Penja viennent d'Afrique. Tous les produits sont frais et tous les plats sont faits maison »

Le restaurant propose un menu le midi avec entrée, plat et dessert.

**Tous les jours de 10 h à 16 h et de 18 h à 23 h.  
2, rue de l'As-de-Trèfle, 06 58 87 95 14**



## UPDATE STORE

Passionné de skate, Philippe Forestier a ouvert en août dernier un lieu insolite : dans un espace de 280 m<sup>2</sup>, il propose une surface de vente dédiée au skate, avec « des marques internationales et, le plus possible, françaises, un peu exclusives : on ne trouve pas dans l'Aire urbaine ou à Mulhouse », des accessoires, des vêtements et chaussures de sport pour femmes et hommes. À l'arrière du local, une rampe de skate permet aux amateurs de s'adonner à leur passion par tous les temps. « C'est un lieu pour se retrouver, se rencontrer, ouvert à tous, avec des créneaux pour l'initiation des enfants et pour adultes. Une partie de l'espace accueille des expositions photo d'artistes locaux. En France, c'est rare de trouver ce genre de structure ! »

**Du lundi au samedi de 10 h à 12 h et de 13 h à 19 h.**  
Utilisation de la rampe de skate sur réservation avec un nombre de personnes limité.

**3, rue des Capucins, 03 63 14 29 54  
facebook.com/updatestorebelfort**



## LA PETITE THAIE

Après la Petite Thaie Take Away rue Jules-Vallès pour la cuisine à emporter, Natnarin Hoang a donné vie à un autre projet : l'ouverture d'un restaurant où l'on peut s'attabler et prendre le temps de goûter la diversité de la gastronomie thaïlandaise. « Ici, j'ai assez de place pour cuisiner tous les plats et on a le vrai goût des aliments », car les mets sont immédiatement servis, pas besoin de les emporter et de les réchauffer chez soi. Le restaurant propose « des plats très connus en Thaïlande, avec les mêmes épices que là-bas. Tout est fait maison, y compris les desserts » et, pour l'hiver, la carte s'est enrichie de soupes (bœuf, raviolis, crevettes...) : « Chez nous, ce sont de vrais plats, avec des pâtes, de la viande... »

**Du mardi au samedi de 11 h 30 à 14 h 30  
et de 18 h 30 à 21 h 30 ;  
salon de thé de 14 h 30 à 18 h 30.**

**3, rue Pierre-Proudhon, 09 87 58 48 78  
facebook.com/PetiteThai**



## CLIN D'ŒIL OPTICIENS

Après 24 années passées au centre commercial Les Faubourgs, Clin d'œil Opticiens s'est installé non loin de là, à la mi-juillet, dans l'ancien magasin Bocage. « Très peu de cellules se libèrent, c'était donc une opportunité et un petit défi », souligne Loïc Prud'Ham. Les lieux ont été entièrement transformés pour offrir un vaste espace intégrant un atelier, un laboratoire pour la prise de mesures... « Pour les clients, cela ne change rien au niveau de l'accueil », souligne Loïc Prud'Ham. L'amplitude horaire reste la même, avec une ouverture dès 9 h 30 le lundi. On reste aussi indépendant, c'est notre petite particularité, avec toujours priorité aux fournisseurs français et des prix attractifs ».

**Du lundi au samedi, de 9 h 30 à 19 h (9 h le samedi).**

**13, faubourg de France, 03 84 22 47 10  
www.clin-doeil.fr**



## OPTITUDE OPTICIEN

Dans un ancien bâtiment entièrement réhabilité, face à la piscine du Grand Belfort Gabriel-Pannoux, l'opticien Optitude a ouvert en août dernier sa première boutique hors du Haut-Rhin. « Cela permet de faire revivre un ancien et beau bâtiment de Belfort et de redynamiser le quartier », explique Nathalie Japy. Les habitants du quartier sont d'ailleurs tout contents de voir cet espace retrouver vie ! ». Le magasin dispose d'un équipement dernier cri, avec « une salle d'examen, des appareils de prise de mesure utilisant les dernières technologies... ». La boutique entend également proposer « plein de choses très différentes, avec des modèles classiques et d'autres atypiques, un peu plus extravagants ».

**Le lundi de 13 h 30 à 18 h 30,  
du mardi au vendredi de 9 h à 12 h 30 et de  
13 h 30 à 18 h 30, le samedi de 9 h à 12 h 30  
et de 14 h à 18 h.**

**Boulevard Richelieu, 03 84 29 76 02  
www.optitude.fr**



## NEWBIE

Un espace de convivialité pour pouvoir s'adonner à la passion des jeux de société, c'est ce qu'offre le bar à jeux Newbie. Grand amateur de jeux et disposant d'une expérience dans la restauration, Sébastien Jacquet s'est lancé dans l'aventure en juin 2019. « Notre ludothèque compte 400 jeux, jeux de plateau, d'ambiance, de stratégie, familiaux, que nous renouvelons régulièrement avec des nouveautés. Le Newbie est ouvert à tous : des groupes d'adultes viennent en soirée pour se détendre, des parents passent avec leurs enfants pour un Cluedo ». C'est aussi l'occasion de tester des jeux avant de les acheter. Pour les petits creux, le Newbie propose de la petite restauration (planches apéritives, croque-monsieur...).

**Du mardi au samedi, de 16 h à 1 h (2 h le samedi), sur demande le dimanche et le lundi.**

**4, rue du Général-Foltz, 06 33 63 50 28  
facebook.com/Newbie.Belfort**

## NOVO BAR LOUNGE

Depuis août dernier, le Novo bar lounge, au théâtre Granit, donne une deuxième vie à un établissement bien connu des Belfortains. Passerelle entre le secteur piétonnier et la vieille ville, il offre au bord de la Savoureuse, l'une des plus grandes terrasses de Belfort. Le Novo se veut un lieu à l'identité affirmée, comme l'expriment ses murs et son plafond que de jeunes artistes graffeurs locaux ont animés de leurs œuvres. Il permet au public du théâtre Granit de se retrouver avant, pendant ou après un spectacle et fourmille de projets pour contribuer à l'animation de la ville : présence d'artistes se produisant au théâtre, soirées DJ, événements musicaux... (en fonction de l'évolution de la crise sanitaire liée à la Covid-19).

**Tous les jours, du lundi au dimanche, de 8 h à 1 h.**

**1, faubourg de Montbéliard, 03 84 28 37 37  
facebook.com/Novobarloungebelfort**




*La gourmandise au cœur de ville...*

• PAIN • PÂTISSERIES • VIENNOISERIES • SANDWICHES • PLATS PRÉPARÉS • MACARONS • GLACES •




Pâtisserie Mantey - 22 bis rue Dreyfus Schmidt - 90000 BELFORT - Tél. : 03 84 22 06 97  
 Ouvert du lundi au jeudi de 07h30 à 13h00 et de 14h00 à 19h00 // Vendredi de 07h30 à 19h00 // Samedi de 08h00 à 19h00 // Fermé le dimanche  
[www.patisserie-mantey.fr](http://www.patisserie-mantey.fr)

# UNE NOUVELLE PLATEFORME POUR VOS DEMANDES D'ACTES D'ÉTAT CIVIL

Un formulaire plus simple, qui vous guide mieux dans vos démarches, c'est ce que vous propose la nouvelle plateforme de demandes d'actes d'état civil mise en place par la Ville de Belfort.

Mariage, pacs, divorce, inscription scolaire..., de nombreuses démarches requièrent des documents d'état civil : actes de naissance, de mariage, de décès.

Vous êtes donc guidé dans votre parcours et vous recevez, de plus, un récapitulatif et un message indiquant que votre demande a été reçue.

Pour vous simplifier la vie, la Ville de Belfort a entièrement revu la plateforme, très utilisée, qui existait déjà et a mis en place un nouveau formulaire plus simple, prenant en compte les dernières évolutions de la réglementation. Les motifs de demande ont ainsi été mis à jour, et des menus deviennent actifs en fonction du type de motif que vous cochez.

Celle-ci est traitée en cinq jours maximum et les actes envoyés à votre domicile.

## EN CHIFFRES

**50**  
demandes recueillies chaque jour par la plateforme



## CARTES D'IDENTITÉ ET PASSEPORTS

Lorsque vous demandez ou renouvelez une carte d'identité ou un passeport, vous n'avez plus à fournir votre acte de naissance. Ce sont les administrations qui se transmettent directement les documents grâce à une plateforme dématérialisée.

# CIMETIÈRE DE BELLEVUE : LE COLUMBARIUM AGRANDI ET EMBELLI

**Ce mois de novembre marque la fin des travaux d'extension menés au columbarium du cimetière de Bellevue depuis la mi-septembre. Les visiteurs vont y trouver un espace plus vaste et mieux aménagé.**

Le columbarium ne disposait plus que de deux alvéoles libres. C'est pourquoi une centaine de nouvelles alvéoles ont été créées et un troisième puits de dispersion des cendres a également été aménagé. Ces travaux ont été mis à profit pour embellir l'espace existant : le deuxième puits de dispersion a été équipé d'un banc et le revêtement du sol devant les alvéoles a été refait.

Des plantations viennent de plus orner ce lieu de recueillement : plantes couvre-sol, huit arbres entourés de bancs circulaires, mise en place de pergolas agrémentées de rosiers le long du mur d'enceinte du cimetière.



COÛT DE L'OPÉRATION  
**85 000 € TTC**



## RENOUVELEZ VOS CONCESSIONS DE CIMETIÈRE

**La Ville de Belfort ne dispose pas toujours des adresses des familles ayant une concession temporaire (30 ou 50 ans) et ne peut donc pas les prévenir lorsque celle-ci arrive à son terme. Pour éviter de dépasser le délai de deux ans dont vous disposez pour renouveler votre concession, pensez à effectuer cette démarche en vous adressant aux conservateurs des cimetières. Ils sont présents du lundi au vendredi, de 8 h à 12 h et de 13 h 30 à 17 h.**

## ↓ NAISSANCES

01/08/2020  
**Maël MESSER**  
De Lucrèce MESSER

02/08/2020  
**Yassine SADKI**  
De Esma MORDJANA et Aïssa SADKI

**Mohamed KHELIFA**  
De Lilia TADJINE et Nourredine KHELIFA

**Auguste MONNIER**  
De Coralie JEANPIERRE et Thibaud MONNIER

03/08/2020  
**Natalia POPESCU**  
De Maria ALEXA et Adrian-Bogdan POPESCU

**Ulwig FROGER**  
De Claire TALHOJARN et Gauthier FROGER

04/08/2020  
**Havva et Zeliha AYGÜL**  
De Cindy BETTELLI et Mustafa AYGÜL

10/08/2020  
**Ayden OUAGGUINI**  
De Anissa DJEMA et Mohamed OUAGGUINI

11/08/2020  
**João GONÇALVES**  
De Marine RICHENET et de Raphaël GONÇALVES

12/08/2020  
**Maylia GRIMAUD**  
De Angélique AUGUSTIN et Melvyn GRIMAUD

15/08/2020  
**Florenzo MESSER**  
De Mallorie MESSER

18/08/2020  
**Eden PRAK TARDIEU**  
De Suzy TARDIEU et Vibol PRAK

22/08/2020  
**Samuel RUSSO GROSJEAN**  
De Hélène GROSJEAN et Jean-Olivier RUSSO

**Nora BENZAOUI**  
De Audrey BÉLUS et Nouredine BENZAOUI

**Louisa BENBIOU**  
De Adela MURATAGIC et Ahmed BENBIOU

**Noé PHILIPPE**  
De Adeline NEFF et Samuel PHILIPPE

24/08/2020  
**Näil EL AYAR**  
De Anissa SANNAH et Hicham EL AYAR

25/08/2020  
**Ynnaïa HUMBEL**  
De Espéila TAHRINIAINA et Frank HUMBEL

26/08/2020  
**Djayden ALIDO**  
De Jessica LEROUX et Randy ALIDO

27/08/2020  
**Yanis JERFEL**  
De Siham KHALLOUK et Mustapha JERFEL

28/08/2020  
**Yanis JOURDIL**  
De Cassandra LORENZELLI et Jordan JOURDIL

04/09/2020  
**Celestyna TREDKIEWICZ**  
De Adriana KEPA et Sylwester TREDKIEWICZ

05/09/2020  
**Noélie GIGANDET**  
De Gaëlle MONNIN et Joël GIGANDET

**Juliana LASSON**  
De Aurélie SCHÄRR et Emmanuel LASSON

06/09/2020  
**Hawwâ MILIANI**  
De Samira ANKOUD et Kévin MILIANI

**Augustin EWERHARD GEHANT**  
De Emilie GEHANT et Paul EWERHARD

08/09/2020  
**Elmir KAMERAJ**  
De Raze LLABJANI et Mentor KAMERAJ

09/09/2020  
**Kenza HOUMADI GUIRADO**  
De Toïrifia HOUMADI et Loïc GUIRADO

12/09/2020  
**Olivia SCHMUCK**  
De Mélanie NINUCCI et Jérôme SCHMUCK

13/09/2020  
**Tyler TUISEKA FINAU**  
De Désiré FINAU et Zacharie FINAU

14/09/2020  
**Nahil et Imran ESSALHI**  
De Fatima SALHI et Haj ESSALHI

15/09/2020  
**Bahar OZBEK**  
De Parmila RASOLI et Arsalan OZBEK

17/09/2020  
**Gauthier HEISCH**  
De Monia NAFLA et Philippe HEISCH

**Sefa ERASLAN**  
De Pembe ERASLAN et Musa ERASLAN

**Havva AKHAN**  
De Reyhan SAHIN et Vakkas AKHAN

18/09/2020  
**Léo ROSSÉ VALLEY**  
De Lauryne VALLEY et Nicolas ROSSÉ

**Lyna ECHCHIK**  
De Veronica KALYNYCHENKO et Walid ECHCHIK

19/09/2020  
**Ellis MIAWA**  
De Salomon NIONIA MAMBOU et Gabin MIAWA

20/09/2020  
**Naïla AHAMADI**  
De Zalfata GOULA SOILHI et Ambdillah AHAMADI

21/09/2020  
**Inaya LAMBING**  
De Amanda SERAYET et Anthony LAMBING

23/09/2020  
**Zeynep CAN**  
De Yeliz COSKUN et Bünyamin CAN

24/09/2020  
**Téo GRILLON**  
De Haiying ZHOU et Damien GRILLON

**Karolayne SERRANO ORTIZ**  
De Roberta SODRÉ MADUREIRA DA SILVA et de Jorge SERRANO ORTIZ

**Adam DORMANE**  
De Coralie MARTIN et Rachid DORMANE

25/09/2020  
**Blanca BOISSAC HERRERO**  
De Maria HERRERO RUPEREZ et Yannick BOISSAC

28/09/2020  
**Nathan GROSSET**  
De Joïse NAEGELY et Dylan GROSSET

**Max VARIN**  
De Valérie GILOW et Grégoire VARIN

29/09/2020  
**Thibalt ROUSSEAU**  
De Delphine REIX et Aurélien ROUSSEAU

**Mathéo MARCHE TAPIA**  
De Nathalie TAPIA et Yoann MARCHE

**Alparslan HATIP**  
De Türkan HATIP et Aziz HATIP

30/09/2020  
**Amir ALIANE**  
De Rahima BOURAYA et Mohammed ALIANE

**Kiëra ANTOLIN**  
De Laetitia WIPF et Julien ANTOLIN

## ↓ DÉCÈS

06/08/2020  
**Pierre PERRIOD**  
80 ans, retraité

07/08/2020  
**Baptiste VACHERESSE**  
25 ans, sans profession

10/08/2020  
**Michel LANGERON**  
70 ans, agent de maîtrise retraité

11/08/2020  
**Bernard GLON DIT VILLENEUVE**  
95 ans, principal de collège à la retraite

13/08/2020  
**Jean FLANDIN**  
78 ans, retraité

17/08/2020  
**Marie SCHIRA veuve GATTI**  
95 ans, retraité

19/08/2020  
**Hamida MAHMOUD veuve AÏGUILAL**  
79 ans, ouvrière retraitée

01/09/2020  
**Albert DUCASSE**  
85 ans, gendarme retraité

02/09/2020  
**Michèle MURA**  
67 ans, aide-soignante retraitée

05/09/2020  
**Ernest SEGUIN**  
89 ans, ouvrier retraité

07/09/2020  
**Jean CHARPIOT**  
91 ans, retraité

09/09/2020  
**Mathilde PELTIER**  
91 ans, retraitée

12/09/2020  
**Jeannine PACQUOT née DIDIER**  
73 ans, sans profession

12/09/2020  
**Janine SAUVAGEOT née KEIFLIN**  
81 ans, sans profession

20/09/2020  
**Denise BUSSON née LOOS**  
101 ans, retraitée

# GRRANIT

BELFORT - SCÈNE NATIONALE

TRANSDISCIPLINAIRE, NUMÉRIQUE, RÉGIONALE ET INTERNATIONALE !

THÉÂTRE

DANSE

MUSIQUE

CIRQUE

HUMOUR

MARIONNETTES

EXPOSITIONS

## BILLETTERIE

☎ 03 84 58 67 67 [www.grrranit.eu](http://www.grrranit.eu)

1, Fbg de Montbéliard à Belfort : mer-sam, 14-18h

 GRAND BELFORT

 VILLE DE BELFORT

 RÉGION BOURGOGNE FRANCHE COMTE

 JAUGE RÉDUITE COVID FREE



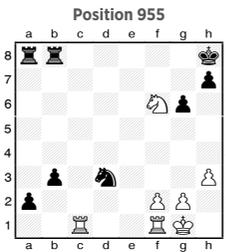
## Professionnels,

## Votre publicité dans le Belfort Mag

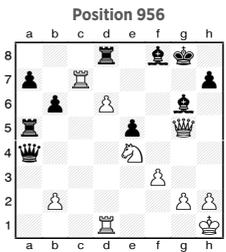
Contact : [belfortmag@mairie-belfort.fr](mailto:belfortmag@mairie-belfort.fr) 03 84 54 25 03

# ÉCHECS

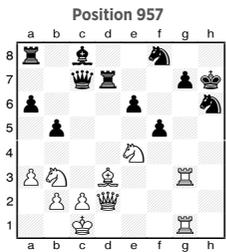
## LE MAT DES ARABES



Les Blancs jouent et gagnent.



Les Blancs matent en 3 coups.



Les Blancs matent en 5 coups.

Le tableau de mat des Arabes est un mat donné par une Tour aidée d'un Cavalier. C'est un des plus anciens tableaux connus, appelé ainsi car des problèmes sur ce thème ont été retrouvés dans des manuscrits arabes datant d'il y a plusieurs siècles. Très souvent, quand les Blancs matent, le Cavalier se trouve en " f6 " et la Tour en " h7 " .

**Dans la position 955**, basique, la Tour donne mat avec le soutien du Cavalier.

**Dans la position 956**, tous les coups doivent être des échecs, sinon la Dame noire capture la Tour.

**Dans la position 957**, une fois le Cavalier en place, il ne faut pas lésiner sur les moyens.

**L'astuce du mois** : le mat des Arabes, ou du Cavalier arabe, est un des mats les plus difficiles à parer une fois que le Cavalier et la Tour sont en place.

### Où s'initier et jouer

#### au jeu d'échecs à Belfort ?

À Belfort-Échecs, au stade échiquéen Anatoli-Karpov, 34 bis, rue André-Parant. Cours d'initiation (enfants, adultes) et de perfectionnement (5 niveaux), loisirs et compétitions.

**Renseignements** : 03 84 21 52 80

[www.belfort-echecs.org](http://www.belfort-echecs.org)

[technique@belfort-echecs.fr](mailto:technique@belfort-echecs.fr)

Cette rubrique est assurée par Zo RAMBELOSON, conseiller technique et pédagogique du jeu d'échecs pour le Territoire de Belfort.

# SPA ADOPTEZ-MOI



## GREENTA

American Staffordshire terrier  
Femelle - Née le 17/07/11

Moi c'est Greenta, je suis une chienne très gentille et affectueuse. Je suis classée "catégorie 2", mon adoption est donc sous conditions



## ASYA

Femelle - Née le 01/01/20

Moi c'est Asya, je suis une petite femelle calme et gentille, j'ai la vue réduite à l'œil gauche.

## INFOS+

### SPA Belfort

T. : 03 84 21 07 36  
[refuge@spabelfort.com](mailto:refuge@spabelfort.com)

En raison de la crise sanitaire, l'adoption se fait uniquement sur dossier (disponible sur [spabelfort.com](http://spabelfort.com)) et sur rendez-vous.

# BRIDGE

## PROBLÈME N°5

♠	A R V 10 8 3	
♥	A R D	
♦	-	
♣	A 6 5 2	
		N
		O
		E
		S
♠	D 5 2	
♥	V 10 9 8 4	
♦	R 2	
♣	8 7 4	

**Contrat** : 6P joué par Nord

**Entame** : DK en Est

Comment assurer le contrat, sachant que les piques sont 3/1 et les coeurs 3/2 ?

### Bridge Club de Belfort

Parc technologique  
16 rue des Entrepreneurs

#### Renseignements :

03 84 21 52 80

#### Courriel :

[bridge-club-belfort@wanadoo.fr](mailto:bridge-club-belfort@wanadoo.fr)

#### Tournois de régularité

Lundi : 14 h  
Mercredi : 14 h  
Vendredi : 14 h  
Le premier jeudi du mois :  
tournoi court à 18 h 15 (2 h)

#### École de bridge

Mardi : 10 - 12 h compétition  
Mardi : 19 h 30 - 21 h 30 (2<sup>e</sup> année)  
Jeudi : 10 - 12 h (débutants)  
Jeudi : 18 - 20 h (perfectionnement)

#### Responsables

#### de l'école de bridge :

Martine Lambersend :  
03 84 22 06 11

Gérard Beauchene :  
06 77 47 04 77

		♣ 8 7 4	
		♦ R 2	
		♥ V 10 9 8 4	
		♠ D 5 2	
	S		♣ D 10
♣ R V 9 3			♦ A 9 8 7 5 4
♦ D V 10 6 3	E	O	♥ 3 2
♥ 7 6 5		N	♠ 9 7 4
♠ 6			
		♣ A 6 5 2	
		♦ -	
		♥ A R D	
		♠ A R V 10 8 3	

**Solution du problème**  
Fournir le 2K du mort sur la dame de carreau et défausser la dame de cœur.  
Prendre la levée suivante, jouer As et Roi de pique, débloquer As et RC, puis petit pique pour la dame du mort, et défausser des trèfles perdants sur les coeurs.

GROUPE DE LA MAJORITÉ

**TOUS ENSEMBLE POUR BELFORT**

Une meilleure offre de service pour un coût inférieur

Plus personne n'accepte de voir l'argent public dépensé sans justification et c'est une bonne chose.

Dès l'installation de notre liste « Tous ensemble pour Belfort » en 2014, de nouvelles pratiques ont été décidées pour assainir les comptes de la collectivité, à l'image de la diminution des charges de fonctionnement, la maîtrise de la dette, ou encore la baisse de 75 % des frais de réception et la suppression des chauffeurs et voitures de fonction.

Les économies réalisées ont permis de retrouver une maîtrise financière de notre avenir. Une réalité reconnue par la chambre régionale des comptes.

Du chemin reste cependant à parcourir pour redresser davantage la situation financière, d'autant plus que l'État continue peu à peu d'asphyxier financièrement les collectivités territoriales.

Dans cet esprit de responsabilité, plusieurs éléments poussent à s'interroger sur la pertinence

du mode de gestion sous responsabilité syndicale du comité des œuvres sociales (COS), en charge de l'action sociale auprès des agents de la collectivité depuis 1979.

En effet, force a été de constater que d'autres organismes offrent une action sociale de haute qualité pour un coût très inférieur à celui du COS. Face à cette réalité, la collectivité adhérera dès l'année prochaine au Comité nationale d'action sociale (CNAS), tout en préservant un niveau d'action sociale identique, voire supérieur, pour les agents.

C'est d'ailleurs en totale transparence que nous avons d'ores et déjà transmis le catalogue du CNAS aux agents afin qu'ils se fassent leur propre idée.

Cette décision permet également une économie de 550 000 euros chaque année et qui seront redistribués dans des projets publics en faveur de l'ensemble des Belfortains.

La très grande majorité comprend qu'il s'agit là d'une mesure de bon sens qui respecte tout à la

fois l'intérêt des agents et l'intérêt général. Nous pensons objectivement que cette nouvelle façon de faire améliorera les conditions de vie et de travail des agents de notre collectivité et c'est pourquoi nous les mettons en place.

**L'ensemble des élus du groupe majoritaire  
TOUS ENSEMBLE POUR BELFORT**

GROUPE D'OPPOSITION

**2020 EN COMMUN**

Vous avez dit exemplarité ?

Malgré les discours martelant « plus rien ne se fera jamais sans vous », c'est bien sans aucune concertation qu'ont été annoncés aux agent.e.s de la ville et de l'agglomération suppression de primes, de jours de congés, externalisation du COS entraînant une baisse des aides... Cela touche des personnes dont les salaires sont bas et qui ne progressent pas depuis des années. Pourtant notre maire les a dûment remercié.e.s pour leur investissement pendant la crise sanitaire. Quelques mois plus tard, il sabre des droits acquis : cherchez l'erreur !

Le sujet mérite un dialogue social suivi et constructif : en effet, c'est bien la question de la démocratie qui est l'enjeu. Il est essentiel et indispensable d'associer les gens aux décisions qui les concernent ! Or à trop vouloir raboter les acquis des autres, on en oublie de regarder les siens. Un.e élu.e qui cumule plusieurs mandats, et donc plusieurs indemnités, n'a ni besoin d'un COS pour partir en vacances, ni d'une prime de départ à la retraite.

Exercer des mandats donne des devoirs plus que des droits : le devoir d'exemplarité et le devoir de concertation.

**Florian Chauche (LFI), Mathilde Regnaud-Nassar, Zoé Rundstadler, René Schmitt (EELV)**  
elus@encommunpourbelfort.fr

**BELFORT EN GRAND**

La rédaction n'a pas reçu de texte.

**BELFORT AUTREMENT**

La rédaction n'a pas reçu de texte.

# BELFORT CENTRE

UN IMMEUBLE DE CARACTÈRE DANS UN CADRE PAYSAGER

le Clos  
des Berceaux



immoneuf90.fr / illustration non contractuelle

Date de livraison  
**FÉVRIER-MARS 2021**

## APPARTEMENTS DISPONIBLES

F5	126,80 m <sup>2</sup>	319 869 €	Dernier étage
F4	89,80 m <sup>2</sup>	235 236 €	1 <sup>er</sup>
F4	81,50 m <sup>2</sup>	192 605 €	RDC
F3	76,70 m <sup>2</sup>	196 417 €	3 <sup>e</sup>
F3 duplex	73,00 m <sup>2</sup>	180 400 €	RDC - 1 <sup>er</sup>
F2	41,30 m <sup>2</sup>	112 664 €	RDC

**LE CHARME DE L'ANCIEN  
DANS UN CONFORT MODERNE**

**22 APPARTEMENTS  
DU T2 AU T5**

**PRESTATIONS SUR MESURE**

MAÎTRE D'OUVRAGE : SAS LE CLOS DES BERCEAUX



**PREVOT Promotion**  
PROMOTEUR CONSTRUCTEUR DEPUIS 1993

**RENSEIGNEMENTS**

**03 84 21 20 94**

12 BIS QUAI CHARLES VALLET - BELFORT  
IMMONEUF90.COM